

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 222/2004 της Επιτροπής, της 9ης Φεβρουαρίου 2004, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 223/2004 της Επιτροπής, της 9ης Φεβρουαρίου 2004, σχετικά με τη συμπλήρωση του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2301/97 για την εγγραφή ορισμένων ονομασιών στο «Μητρώο βεβαιώσεων ιδιοτυπίας» που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2082/92 του Συμβουλίου περί των βεβαιώσεων ιδιοτυπίας των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων (Hushållsost) 3
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 224/2004 της Επιτροπής, της 9ης Φεβρουαρίου 2004, για καθορισμό του ποσού της ενίσχυσης για ιδιωτική αποθεματοποίηση βουτύρου και κρέμας γάλακτος, που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου και για παρέκκλιση διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 5
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 225/2004 της Επιτροπής, της 9ης Φεβρουαρίου 2004, για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού 7

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2004/126/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου 8
- Συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου 9
- 2004/127/ΕΚ:
- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Τυνησίας 16
- Συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Τυνησίας 17

2004/128/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Ιανουαρίου 2004, περί κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής για την αποθήκευση αντιγόνων για την παραγωγή εμβολίων κατά του αφθώδους πυρετού, στη Γαλλία, την Ιταλία και το Ηνωμένο Βασίλειο, το 2004 ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 102] 24

2004/129/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 30ής Ιανουαρίου 2004, σχετικά με τη μη καταχώρηση ορισμένων δραστικών ουσιών στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και την απόσυρση των εγκρίσεων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν αυτές τις δραστικές ουσίες ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 152] 27

2004/130/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 30ής Ιανουαρίου 2004, με την οποία επιτρέπεται προσωρινά η εμπορία ορισμένων σπόρων του είδους *Vicia faba* L., που δεν ικανοποιούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 66/401/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 161] 32

2004/131/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 9ης Φεβρουαρίου 2004, με την οποία αναγνωρίζεται καταρχήν η πληρότητα του φακέλου που υπεβλήθη για λεπτομερή εξέταση με σκοπό την ενδεχόμενη καταχώριση του FEN 560 και του *penoxsulam* στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 274] 34

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 222/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 9ης Φεβρουαρίου 2004****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Φεβρουαρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Φεβρουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 (ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 9ης Φεβρουαρίου 2004, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	115,6
	204	55,7
	212	129,8
	999	100,4
0707 00 05	052	131,1
	204	29,7
	220	204,2
	999	121,7
0709 10 00	204	13,5
	999	13,5
0709 90 70	052	117,9
	204	38,8
	999	78,4
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	45,2
	204	50,4
	212	48,0
	220	62,8
	400	44,5
	624	56,9
	999	51,3
0805 20 10	204	95,9
	999	95,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	70,1
	204	128,2
	220	76,9
	464	71,3
	600	76,4
	624	73,3
	999	82,7
0805 50 10	052	73,5
	600	58,8
	999	66,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	65,0
	060	53,0
	400	100,6
	404	90,7
	512	73,4
	528	93,3
	720	85,6
	999	80,2
0808 20 50	060	63,8
	388	101,2
	400	85,8
	528	88,3
	720	34,5
	999	74,7

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 223/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Φεβρουαρίου 2004

σχετικά με τη συμπλήρωση του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2301/97 για την εγγραφή ορισμένων ονομασιών στο «Μητρώο βεβαιώσεων ιδιοτυπίας» που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2082/92 του Συμβουλίου περί των βεβαιώσεων ιδιοτυπίας των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων (Hushållsost)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2082/92 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 1992, περί των βεβαιώσεων ιδιοτυπίας των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2082/92, η Σουηδία διαβίβασε στην Επιτροπή αίτηση καταχώρησης της ονομασίας «Hushållsost» ως βεβαίωση ιδιοτυπίας.
- (2) Η ένδειξη «εγγυημένη παραδοσιακή σπεσιαλιτέ» εφαρμόζεται μόνο στις ονομασίες που εμφανίζονται στο εν λόγω μητρώο.
- (3) Καμία ένσταση, κατά την έννοια του άρθρου 8 του υπόψη κανονισμού, δεν διαβιβάστηκε στην Επιτροπή μετά τη δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾ της ονομασίας που εμφανίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (4) Κατά συνέπεια, η ονομασία στο παράρτημα πληροί τις προϋποθέσεις για να εγγραφεί στο «Μητρώο βεβαιώσεων ιδιοτυπίας» και συνεπώς να προστατεύεται σε κοινοτικό επίπεδο ως

παραδοσιακή εγγυημένη σπεσιαλιτέ στην Κοινότητα δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2082/92.

- (5) Το παράρτημα του παρόντος κανονισμού συμπληρώνει το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2301/97 ⁽³⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η ονομασία που εμφανίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού προστίθεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2301/97 και εγγράφεται στο «Μητρώο βεβαιώσεων ιδιοτυπίας», σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2082/92.

Δεν εφαρμόζεται η προστασία, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Φεβρουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 208 της 24.7.1992, σ. 9· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ C 110 της 8.5.2003, σ. 18 (Hushållsost).

⁽³⁾ ΕΕ L 319 της 21.11.1997, σ. 8· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 317/2003 (ΕΕ L 46 της 20.2.2003, σ. 19).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΟΥΗΔΙΑ

Τυρί

— Hushållsost

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 224/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Φεβρουαρίου 2004

για καθορισμό του ποσού της ενίσχυσης για ιδιωτική αποθεματοποίηση βουτύρου και κρέμας γάλακτος, που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου και για παρέκκλιση διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 34 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1999, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, όσον αφορά τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος⁽²⁾, ορίζει ρητά ότι το ποσό της ενίσχυσης για ιδιωτική αποθεματοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 πρέπει να καθορίζεται κάθε έτος.
- (2) Το άρθρο 6 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 ορίζει ότι το ποσό της ενίσχυσης καθορίζεται βάσει των δαπανών αποθεματοποίησης και της προβλεπόμενης εξέλιξης των τιμών νωπού βουτύρου και βουτύρου αποθεματοποίησης.
- (3) Σχετικά με τις δαπάνες αποθεματοποίησης, πρέπει να ληφθούν υπόψη κυρίως τα έξοδα εισόδου και εξόδου των καλυπτόμενων προϊόντων, η ημερήσια δαπάνη αποθήκευσης υπό ψύξη και οι χρηματοοικονομικές δαπάνες αποθεματοποίησης.
- (4) Σχετικά με την προβλεπόμενη εξέλιξη των τιμών, πρέπει να ληφθούν υπόψη, αφενός οι μειώσεις των τιμών παρέμβασης για το βούτυρο που καθορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 και, αφετέρου, η συνακόλουθη αναμενόμενη πτώση των τιμών νωπού βουτύρου και βουτύρου αποθεματοποίησης στην αγορά και να χορηγηθούν μεγαλύτερα ποσά ενίσχυσης στην περίπτωση των συμβάσεων για τις οποίες οι αιτήσεις θα έχουν παραληφθεί πριν από την 1η Ιουλίου 2004.
- (5) Για να αποτραπεί η υποβολή πληθώρας αιτήσεων για ιδιωτική αποθεματοποίηση πριν από την ανωτέρω ημερομηνία, πρέπει να προβλεφθούν για την περίοδο που λήγει την 1η Ιουλίου 2004, μια ενδεικτική ποσότητα και μηχανισμός επικοινωνίας που θα επιτρέπει στην Επιτροπή να διαπιστώσει πότε θα συμπληρωθεί η ποσότητα αυτή. Στον καθορισμό της εν λόγω ενδεικτικής ποσότητας πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ποσότητες που καλύφθηκαν από συμβάσεις αποθεματοποίησης τα προηγούμενα έτη.

(6) Το άρθρο 29 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 ορίζει ρητά ότι οι εργασίες εισόδου στο απόθεμα μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο μεταξύ 15ης Μαρτίου και 15ης Αυγούστου του ίδιου έτους. Η παρούσα δυσχερής κατάσταση της αγοράς του βουτύρου δικαιολογεί τη μετάθεση της εναρκτήριας ημερομηνίας για τις εργασίες εισόδου στο απόθεμα βουτύρου και κρέμας γάλακτος το 2004 νωρίτερα, στην 1η Μαρτίου. Συνεπώς πρέπει να προβλεφθεί παρέκκλιση των διατάξεων του συγκεκριμένου άρθρου.

(7) Τα μέτρα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για τις συμβάσεις που συνάπτονται το 2004, η ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 καθορίζεται ανά τόνο βουτύρου ή ισοδύναμου βουτύρου ως εξής:

α) για όλες τις συμβάσεις:

- 24 ευρώ για τα πάγια έξοδα αποθεματοποίησης,
- 0,35 ευρώ ανά ημέρα συμβατικής αποθεματοποίησης για τα έξοδα αποθήκευσης υπό ψύξη,
- ένα ποσό ανά ημέρα συμβατικής αποθεματοποίησης, το οποίο υπολογίζεται με βάση το 90 % της τιμής παρέμβασης για το βούτυρο που ισχύει την ημέρα της έναρξης της συμβατικής αποθεματοποίησης και με βάση ετήσιο επιτόκιο 2,25 %

β) 147,60 ευρώ για τις συμβάσεις που συνάπτονται μετά από αίτηση η οποία έχει παραληφθεί από τον οργανισμό παρέμβασης πριν από την 1η Ιουλίου 2004.

2. Ο οργανισμός παρέμβασης καταγράφει την ημερομηνία παραλαβής των αιτήσεων σύναψης σύμβασης που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999, καθώς επίσης τις αντίστοιχες ποσότητες και ημερομηνίες παραγωγής και τον τόπο όπου είναι αποθηκευμένο το βούτυρο.

Κάθε Τρίτη στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών) το αργότερο, τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή τις ποσότητες που καλύπτονταν από τις ανωτέρω αιτήσεις την προηγούμενη εβδομάδα. Από τη στιγμή που η Επιτροπή ανακοινώνει στα κράτη μέλη ότι η ποσότητα που αντιστοιχεί στις αιτήσεις ανέρχεται σε 90 000 τόνους, τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή καθημερινά και πριν από τις 12.00 (ώρα Βρυξελλών) τις ποσότητες τις οποίες κάλυπταν οι αιτήσεις την προηγούμενη ημέρα.

3. Η Επιτροπή θα αναστείλει την εφαρμογή της παραγράφου 1 στοιχείο β) και της παραγράφου 2, μόλις διαπιστώσει ότι η ποσότητα που αντιστοιχεί στις αναφερόμενες στην παράγραφο 1 στοιχείο β) αιτήσεις ανέρχεται σε 120 000 τόνους.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1787/2003 (ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 121).

⁽²⁾ ΕΕ L 333 της 24.12.1999, σ. 11· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 359/2003 (ΕΕ L 53 της 28.2.2003, σ. 17).

Άρθρο 2

Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 29 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999, οι εργασίες εισόδου στο απόθεμα το 2004 επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν από την 1η Μαρτίου.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Φεβρουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 225/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 9ης Φεβρουαρίου 2004
για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

το πρωτόκολλο αριθ. 4 όσον αφορά το βαμβάκι, που επισυνάπτεται στην πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1050/2001 του Συμβουλίου⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για ενίσχυση στην παραγωγή για το βαμβάκι⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται περιοδικά η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού, επί τη βάση της τιμής της παγκόσμιας αγοράς που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και λαμβάνοντας υπόψη την ιστορική σχέση μεταξύ της τιμής που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και της τιμής που υπολογίζεται για το μη εκκοκκισμένο. Αυτή η ιστορική σχέση ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001 της Επιτροπής⁽³⁾, περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης για το βαμβάκι. Στην περίπτωση που η τιμή της παγκόσμιας αγοράς δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί μ' αυτόν τον τρόπο, η τιμή αυτή καθορίζεται επί τη βάση της τελευταίας προσδιορισμένης τιμής.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβακιού προσδιορίζεται για ένα προϊόν το οποίο ανταποκρίνεται σε ορισμένα χαρακτηριστικά και λαμβάνοντας υπόψη τις ευνοϊκότερες προσφορές και τιμές στην παγκό-

σμια αγορά μεταξύ αυτών που θεωρούνται ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς. Για να πραγματοποιηθεί αυτός ο προσδιορισμός, καθορίζεται ένας μέσος όρος των προσφορών και των τιμών που έχουν διαπιστωθεί σε ένα ή περισσότερα ευρωπαϊκά χρηματιστήρια για ένα προϊόν cif για ένα λιμάνι της Κοινότητας και το οποίο προέρχεται από διάφορες χώρες προμήθειας οι οποίες θεωρούνται ότι είναι οι αντιπροσωπευτικότερες για το διεθνές εμπόριο. Εντούτοις, προβλέπονται προσαρμογές αυτών των κριτηρίων για τον προσδιορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβακιού, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη διαφορές οι οποίες αιτιολογούνται από την ποιότητα του παραδιδόμενου προϊόντος ή από τη φύση των προσφορών και των τιμών. Οι προσαρμογές αυτές προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001.

- (3) Η εφαρμογή των προαναφερομένων κριτηρίων οδηγεί στον καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού στο επίπεδο το οποίο περιγράφεται στη συνέχεια του παρόντος κειμένου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται σε 31,901 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Φεβρουαρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Φεβρουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή
 J. M. SILVA RODRÍGUEZ
 Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 210 της 3.8.2001, σ. 10· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1486/2002 (ΕΕ L 223 της 20.8.2002, σ. 3).

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Δεκεμβρίου 2003

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου

(2004/126/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 170 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση, και το άρθρο 300 παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε, εξ ονόματος της Κοινότητας, συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας με το Βασίλειο του Μαρόκου.
- (2) Η εν λόγω συμφωνία υπεγράφη, εξ ονόματος της Κοινότητας, στις 26 Ιουνίου 2003, στη Θεσσαλονίκη, υπό την επιφύλαξη της συνάψεώς της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.
- (3) Κρίνεται σκόπιμο να εγκριθεί η εν λόγω συμφωνία,

Άρθρο 1

Η συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Κοινότητας, στην κοινοποίηση που προβλέπει το άρθρο 7 της εν λόγω συμφωνίας ⁽²⁾.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
A. MATTEOLI

⁽¹⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 4 Δεκεμβρίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ Η ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τη μέριμνα της γενικής γραμματείας του Συμβουλίου.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

(εφεξής καλούμενη η «Κοινότητα»),

αφενός, και

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΜΑΡΟΚΟΥ,

(εφεξής καλούμενο «Μαρόκο»),

αφετέρου,

εφεξής καλούμενα τα «μέρη»,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 170 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτη πρόταση και το άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την απόφαση 1513/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2002, για το έκτο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με σκοπό τη συμβολή στη δημιουργία του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας και στην καινοτομία (2002-2006) ⁽¹⁾,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη σημασία της επιστήμης και της τεχνολογίας για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και την αναφορά στο θέμα αυτό του άρθρου 47 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας για τη σύνδεση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, με το Βασίλειο του Μαρόκου αφετέρου που άρχισε να ισχύει την 1η Μαρτίου 2000 ⁽²⁾,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι η Κοινότητα και το Μαρόκο αναπτύσσουν δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης, σε ποικίλους τομείς κοινού ενδιαφέροντος, και ότι θα ήταν αμοιβαίο το συμφέρον τους εάν έκαστο των εν λόγω μερών μπορούσε να συμμετάσχει στις δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης του ετέρου μέρους, αμοιβαία,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να διαμορφωθεί επίσημο πλαίσιο συνεργασίας για θέματα επιστημονικής και τεχνολογικής έρευνας που να επιτρέπει τη διεύρυνση και την εντατικοποίηση των δραστηριοτήτων συνεργασίας σε τομείς κοινού ενδιαφέροντος ενθαρρύνοντας παράλληλα την εφαρμογή των αποτελεσμάτων της συνεργασίας αυτής συναρτήσει των αμοιβαίων οικονομικών και κοινωνικών συμφερόντων,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την πρόθεση για το άνοιγμα του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας, σε τρίτες χώρες και ιδίως στις μεσογειακές χώρες εταίρους,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

ε) κατάλληλη προστασία των πνευματικών δικαιωμάτων.

Στόχος και αρχές

1. Τα μέρη ενθαρρύνουν, αναπτύσσουν και διευκολύνουν τις δραστηριότητες επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας και του Μαρόκου στους τομείς κοινού συμφέροντος στους οποίους αναπτύσσουν δραστηριότητες επιστημονικής έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης.

Άρθρο 2**Μέθοδοι συνεργασίας**

2. οι δραστηριότητες συνεργασίας αναπτύσσονται βάσει των ακόλουθων αρχών:

- α) προώθηση της κοινωνίας της γνώσης στην υπηρεσία της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης των δύο μερών·
- β) αμοιβαία οφέλη βάσει συνολικής ισορροπίας των πλεονεκτημάτων·
- γ) αμοιβαία πρόσβαση στις δραστηριότητες των προγραμμάτων και στα έργα επιστημονικής έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (εφεξής «έρευνα») που αναλαμβάνει έκαστο των μερών στους τομείς που καλύπτει η παρούσα συμφωνία·
- δ) έγκαιρη ανταλλαγή πληροφοριών που θα μπορούσαν να έχουν επιπτώσεις στις δραστηριότητες συνεργασίας·

1. Οι νομικές οντότητες του Μαρόκου, δημόσιες και ιδιωτικές, συμμετέχουν στις έμμεσες δράσεις κάθε προγράμματος πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις δράσεις έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης οι οποίες συμβάλλουν στην υλοποίηση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας, εφεξής καλούμενο «πρόγραμμα πλαίσιο», υπό τους όρους που ισχύουν για τις νομικές οντότητες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφόσον τηρούνται οι διαδικασίες και οι προϋποθέσεις που ορίζονται ή αναφέρονται στα παραρτήματα I και II.

2. Οι νομικές οντότητες της Κοινότητας συμμετέχουν στα προγράμματα και τα έργα έρευνας του Μαρόκου σε τομείς ανάλογους προς τους καλυπτόμενους από το πρόγραμμα πλαίσιο υπό τις συνθήκες που ισχύουν για τις νομικές οντότητες του Μαρόκου, υπό την επιφύλαξη των μεθόδων και των όρων που ορίζονται ή αναφέρονται στα παραρτήματα I και II.

⁽¹⁾ ΕΕ L 232 της 29.8.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 70 της 18.3.2000, σ. 2.

3. Η συνεργασία μπορεί επίσης να αναπτυχθεί με τους ακόλουθους τρόπους και μέσα:

- α) κοινές συνεδριάσεις·
- β) τακτικές συζητήσεις σχετικά με τις πολιτικές κατευθύνσεις και προτεραιότητες καθώς και το σχεδιασμό της έρευνας στο Μαρόκο και την Κοινότητα·
- γ) ανταλλαγή απόψεων και πραγματοποίηση διαβουλεύσεων σχετικά με τις προοπτικές της συνεργασίας και της ανάπτυξης·
- δ) έγκαιρη διαβίβαση χρησίων πληροφοριών σχετικά με την υλοποίηση και τα αποτελέσματα των κοινών προγραμμάτων και έργων του Μαρόκου και της Κοινότητας που δρομολογούνται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας·
- ε) επισκέψεις και ανταλλαγές εμπειρογνομόνων, μηχανικών και τεχνικών, επιδιώκοντας την εξυπηρέτηση των σκοπών επιμόρφωσης μέσω της έρευνας·
- στ) ανταλλαγές και επιμερισμένη αξιοποίηση των επιστημονικών ειδών εξοπλισμού και υλικών·
- ζ) τακτικές επαφές μεταξύ των υπευθύνων των προγραμμάτων ή των διευθυντών των ερευνητικών έργων στο Μαρόκο και την Κοινότητα·
- η) συμμετοχή εμπειρογνομόνων των δύο μερών σε σεμινάρια, συνέδρια και θεματικά εργαστήρια·
- θ) ανταλλαγές πληροφοριών σχετικά με τις πρακτικές, τους νόμους, τους κανονισμούς και τα προγράμματα που σχετίζονται με τη συνεργασία που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας συμφωνίας·
- ι) αμοιβαία πρόσβαση στις επιστημονικές και τεχνικές πληροφορίες που καλύπτει η παρούσα συνεργασία·
- ια) οιαδήποτε άλλη πρακτική διαδικασία που θα εγκριθεί από τη μεικτή επιτροπή επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας ΕΚ-Μαρόκου, ως ορίζεται στο άρθρο 4, και σύμφωνα με τις πολιτικές και τις διαδικασίες που ισχύουν για τα δύο μέρη.

Άρθρο 3

Ενίσχυση της συνεργασίας

1. Τα μέρη δεσμεύονται να καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε, στο πλαίσιο των αντιστοίχων ισχυουσών νομοθεσιών τους, να διευκολύνουν την ελεύθερη κυκλοφορία και την εγκατάσταση των ερευνητών που συμμετέχουν στις δραστηριότητες που καλύπτει η παρούσα συμφωνία καθώς και να διευκολύνουν την είσοδο και την έξοδο από το έδαφός τους των υλικών, των δεδομένων ή ειδών εξοπλισμού που προορίζονται για τις εν λόγω δραστηριότητες.

2. Στην περίπτωση που, σύμφωνα με τους κανόνες της, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα εγκρίνει συμβατική κοινοτική χρηματοδότηση, που δεν θα έχει τη μορφή επιστρεφόμενου δανείου, σε νομική οντότητα με έδρα το Μαρόκο για συμμετοχή σε έμμεση κοινοτική δράση, η κυβέρνηση του Βασιλείου του Μαρόκου θα εξασφαλίσει, στο πλαίσιο της ισχύουσας νομοθεσίας της, ότι οι δικαιούχοι της ως άνω χρηματοδότησης δεν επιβαρύνονται φορολογικά ή τελωνειακά.

Άρθρο 4

Διαχείριση της συμφωνίας

1. Ο συντονισμός και η προαγωγή των δραστηριοτήτων που καλύπτει η παρούσα συμφωνία εξασφαλίζονται εξ ονόματος του Μαρόκου, από την αρμόδια κυβερνητική αρχή για την επιστημονική έρευνα και, εξ ονόματος της Κοινότητας, από τις αρμόδιες υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για το πρόγραμμα πλαίσιο, που ενεργούν ως εκτελεστικοί παράγοντες των μερών (εφεξής «εκτελεστικοί παράγοντες»).

2. Οι εκτελεστικοί παράγοντες συγκροτούν μεικτή επιτροπή επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας ΕΚ-Μαρόκου που είναι υπεύθυνη:

- α) να παρακολουθεί την υλοποίηση, να εξασφαλίζει την αξιολόγηση των επιπτώσεων της παρούσας συμφωνίας και να προτείνει τις ενδεχομένως απαραίτητες αναθεωρήσεις της, υπό την επιφύλαξη της ολοκλήρωσης εκ μέρους εκάστου των μερών των αναγκαίων προς τούτο διαδικασιών τους·
- β) να προτείνει κάθε ενδεδειγμένο μέτρο με στόχο τη βελτίωση και την ανάπτυξη της τεχνολογικής και επιστημονικής συνεργασίας που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας συμφωνίας·
- γ) να εξετάζει σε τακτά χρονικά διαστήματα τις κατευθύνσεις και τις προτεραιότητες της ερευνητικής πολιτικής, τον προγραμματισμό της στο Μαρόκο και την Κοινότητα καθώς και τις μελλοντικές προοπτικές συνεργασίας βάσει της παρούσας συμφωνίας.

3. Η μεικτή επιτροπή επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας ΕΚ-Μαρόκου απαρτίζεται από παρεμφερείς αριθμούς εκπροσώπων των εκτελεστικών παραγόντων εκάστου μέρους. Η ως άνω επιτροπή εγκρίνει τον εσωτερικό της κανονισμό.

4. Η μεικτή επιτροπή επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας ΕΚ-Μαρόκου συγκαλείται τουλάχιστον μία φορά ετησίως, εκ περιτροπής στην Κοινότητα και στο Μαρόκο. Επιτρέπεται η σύγκληση έκτακτων συνεδριάσεων κατόπιν αιτήματος του ενός ή του άλλου μέρους. Τα συμπεράσματα και οι συστάσεις της μεικτής επιτροπής επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας ΕΚ-Μαρόκου διαβιβάζονται ενημερωτικά στην επιτροπή σύνδεσης της ευρωμεσογειακής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου του Μαρόκου.

Άρθρο 5

Διαδικασίες και όροι συμμετοχής

Οι αμοιβαίες συμμετοχές σε δραστηριότητες έρευνας βάσει της παρούσας συμφωνίας διέπονται από τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα I και υπόκεινται στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις καθώς και τις πολιτικές και τους όρους δρομολόγησης που ισχύουν για τα προγράμματα στο έδαφος εκάστου των μερών.

Άρθρο 6

Διάδοση και χρήση των αποτελεσμάτων και των πληροφοριών

Η διάδοση και η χρήση των αποτελεσμάτων και των πληροφοριών που έχουν συγκεντρωθεί ή/και ανταλλαχθεί, η διαχείριση, η απόδοση και η άσκηση των πνευματικών δικαιωμάτων συνεπεία των ερευνητικών δραστηριοτήτων που αναλαμβάνονται βάσει της παρούσας συμφωνίας υπόκεινται στους όρους του παραρτήματος II της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 7

Τελικές διατάξεις

1. Τα παραρτήματα I και II αποτελούν συστατικό στοιχείο της παρούσας συμφωνίας.

Όλες οι ερωτήσεις ή οι διαφορές που σχετίζονται με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ρυθμίζονται με κοινή συμφωνία των μερών.

2. Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν εγγράφως την ολοκλήρωση των απαραίτητων προς τούτο εσωτερικών διαδικασιών τους.

Κάθε τέσσερα χρόνια, τα μέρη αξιολογούν τις επιπτώσεις της συμφωνίας στο βαθμό της επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας τους.

Η παρούσα συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί και το πεδίο εφαρμογής της να διευρυνθεί κατόπιν συμφωνίας των μερών. Οι τροποποιήσεις ή οι διευρύνσεις τίθενται σε ισχύ την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν εις αλλήλους εγγράφως την ολοκλήρωση των προς τούτο αναγκαίων διαδικασιών.

Έκαστο των μερών δύναται, ανά πάσα στιγμή, να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία καταθέτοντας έγγραφη προειδοποίηση έξι μήνες νωρίτερα.

Τα έργα και οι δραστηριότητες που ενδεχομένως τελούν υπό εκτέλεση κατά την έγκριση της παρούσας συμφωνίας θα εξακολουθήσουν έως την οριστική τους ολοκλήρωση, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει η παρούσα συμφωνία, εφόσον ουδέν των μερών λάβει αντίθετη απόφαση.

3. Όταν ένα από τα μέρη αποφασίζει να τροποποιήσει τα προγράμματα και τα έργα του για την έρευνα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του άρθρου 1, ο εκτελεστικός παράγοντας του εν λόγω μέρους κοινοποιεί στον εκτελεστικό παράγοντα του άλλου μέρους το ακριβές περιεχόμενο των εν λόγω τροποποιήσεων.

Σε ανάλογη περίπτωση και κατά παρέκκλιση των διατάξεων του εδαφίου 2 της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, η συμφωνία μπορεί να τερματισθεί, υπό προϋποθέσεις που συμφωνούνται αμοιβαία, εφόσον ένα από τα μέρη κοινοποιεί στο άλλο, εντός προθεσμίας ενός μηνός, την πρόθεσή του να θέσει τέλος στη συμφωνία αυτή κατόπιν της έγκρισης των τροποποιήσεων που αναφέρονται στο εδάφιο 1.

4. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας υπό τις προϋποθέσεις που ορίζει η ως άνω συνθήκη και, αφετέρου, στο έδαφος του Βασιλείου του Μαρόκου δίχως ως εκ τούτου να αποκλείεται η ανάληψη δραστηριοτήτων συνεργασίας στα ανοικτά της θάλασσας, στο διάστημα ή στο έδαφος τρίτων χωρών, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.

5. Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίγραφα στα γερμανικά, τα αγγλικά, τα δανικά, τα ισπανικά, τα φινλανδικά, τα γαλλικά, τα ελληνικά, τα ιταλικά, τα ολλανδικά, τα πορτογαλικά, τα σουηδικά και τα αραβικά, θεωρώντας ότι έκαστο των εν λόγω κειμένων είναι εξίσου αυθεντικό.

Hecho en Salónica el veintiséis de junio de dos mil tres.

Udfærdiget i Thessaloniki, den seksogtyvende juni to tusind og tre.

Geschehen zu Thessaloniki am sechszwanzigsten Juni zweitausenddrei.

Έγινε στη Θεσσαλονίκη, στις είκοσι έξι Ιουνίου δύο χιλιάδες τρία.

Done at Thessaloniki, twenty-sixth day of June, in the year two thousand and three.

Fait à Thessalonique, le vingt-six juin deux mille trois.

Fatto a Salonicco, addì ventisei giugno duemilatre.

Gedaan te Thessaloniki, de zesentwintigste juni tweeduizenddrie.

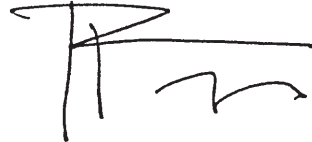
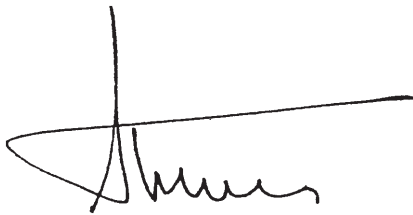
Feito em Salónica, em vinte e seis de Junho de dois mil e três.

Tehty Thessalonikissa kahdentenakymmenentenäkuudentena päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakolme.

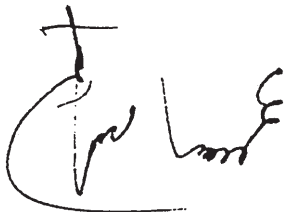
Som skedde i Thessaloniki den tjugosjätte juni tjugohundratre.

حرر في تيسالونيك بتاريخ 26 يونيو 2003

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



عن حكومة المملكة المغربية



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΤΩΝ ΝΟΜΙΚΩΝ ΟΝΤΟΤΗΤΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΜΑΡΟΚΟΥ

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, νοείται ως νομική οντότητα κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει συγκροτηθεί βάσει του ισχύοντος εθνικού δικαίου της έδρας του ή βάσει του κοινοτικού δικαίου, εφόσον διαθέτει νομική προσωπικότητα και εξουσιοδοτείται να έχει παντοειδή δικαιώματα και υποχρεώσεις στο όνομά του.

I. Διαδικασίες και όροι συμμετοχής των νομικών οντοτήτων με έδρα το Μαρόκο στις έμμεσες δράσεις του προγράμματος πλαισίου της ΕΚ για την έρευνα

1. Η συμμετοχή νομικών προσώπων με έδρα το Μαρόκο στις έμμεσες δράσεις του προγράμματος πλαισίου θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τους κανόνες συμμετοχής που έχουν καθιερωθεί βάσει του άρθρου 167 της συνθήκης ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την εφαρμογή του προγράμματος πλαισίου ⁽¹⁾.

Επιπλέον, οι νομικές οντότητες με έδρα το Μαρόκο δύνανται να συμμετάσχουν στις έμμεσες δράσεις που εφαρμόζονται βάσει του άρθρου 164 της συνθήκης ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

2. Η Κοινότητα δύνανται να εγκρίνει χρηματοδότηση για τις νομικές οντότητες με έδρα το Μαρόκο, που συμμετέχουν στις έμμεσες δράσεις οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 1 σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους όρους που καθορίζονται από τους κανόνες συμμετοχής βάσει της παραγράφου 1, που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο βάσει του άρθρου 167 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τους δημοσιονομικούς κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και οιαδήποτε άλλη κοινοτική νομοθεσία που ισχύει εν προκειμένω.
3. Κάθε συμβόλαιο που συνάπτει η Κοινότητα με οιαδήποτε νομική οντότητα που εδράζεται στο Μαρόκο και συμμετέχει σε έμμεση δράση, θα πρέπει να προβλέπει τους ελέγχους και τις διακριβώσεις που μπορούν να εκτελεσθούν από την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή βάσει των εξουσιών τους.

Στο πνεύμα της συνεργασίας και επιδιώκοντας την πραγμάτωση των στόχων αμοιβαίου ενδιαφέροντος, οι αρμόδιες αρχές του Μαρόκου παρέχουν κάθε εύλογη και δυνατή, αναγκαία ή χρήσιμη αρωγή για την υλοποίηση των ως άνω ελέγχων και διακριβώσεων.

II. Διαδικασίες και όροι συμμετοχής των νομικών οντοτήτων των κρατών μελών και της Ευρωπαϊκής Ένωσης στα προγράμματα και τα έργα έρευνας στο Μαρόκο

1. Κάθε νομική οντότητα με έδρα την Κοινότητα, που έχει συσταθεί βάσει της εθνικής νομοθεσίας κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή βάσει του κοινοτικού δικαίου, μπορεί να συμμετάσχει σε έργα ή προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης στο Μαρόκο σε συνεργασία με νομικές οντότητες με έδρα το Μαρόκο.
2. Υπό την επιφύλαξη του περιεχομένου της παραγράφου 1 και του παραρτήματος II, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των νομικών οντοτήτων με έδρα στην Κοινότητα που συμμετέχουν σε έργα ή προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης στο Μαρόκο, καθώς και οι πρακτικές διαδικασίες και οι όροι που ισχύουν για την υποβολή και την αξιολόγηση των προτάσεων και την ανάθεση και τη σύναψη των συμβάσεων, υπόκεινται στη νομοθεσία του Μαρόκου, τις κανονιστικές διατάξεις και τις οδηγίες της κυβέρνησης του Μαρόκου που διέπουν την εκτέλεση των προγραμμάτων έρευνας και ανάπτυξης, υπό τις προϋποθέσεις που ισχύουν για τις νομικές οντότητες με έδρα το Μαρόκο, λαμβάνοντας υπόψη τη φύση της συνεργασίας μεταξύ του Μαρόκου και της Κοινότητας στον εν λόγω τομέα.

Η χρηματοδότηση των νομικών οντοτήτων με έδρα την Κοινότητα που συμμετέχουν σε έργα και προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης του Μαρόκου υπόκειται στους νόμους του Μαρόκου, τους κανονισμούς και τις οδηγίες της κυβέρνησης του Μαρόκου που διέπουν την εκτέλεση των προγραμμάτων έρευνας και ανάπτυξης, υπό τις συνθήκες που ισχύουν για τις νομικές οντότητες τρίτων χωρών που συμμετέχουν σε έργα και προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης του Μαρόκου.

3. Το Μαρόκο ενημερώνει σε τακτά χρονικά διαστήματα την Κοινότητα και τις νομοθετικές οντότητές του σχετικά με τις δυνατότητες συμμετοχής νομοθετικών οντοτήτων με κοινοτική έδρα στα δικά του έργα και προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης.

⁽¹⁾ Βλέπε για το έκτο πρόγραμμα πλαίσιο (2002-2006) άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2321/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 355 της 30.12.2002, σ. 23).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΟΙ ΑΡΧΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΚΧΩΡΗΣΗ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ

I. Εφαρμογή

Για την εξυπηρέτηση των σκοπών της παρούσας έκθεσης, η «πνευματική ιδιοκτησία» νοείται σύμφωνα με το άρθρο 2 της σύμβασης για τη συγκρότηση του παγκόσμιου οργανισμού πνευματικής ιδιοκτησίας, που ιδρύθηκε στη Στοκχόλμη, στις 14 Ιουλίου 1967.

Για την εξυπηρέτηση των σκοπών της παρούσας έκθεσης, η «γνώση» αναφέρεται στα αποτελέσματα, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών, ανεξαρτήτως του κατά πόσον αποτελούν αντικείμενο προστασίας, καθώς και στα δικαιώματα του δημιουργού ή στα δικαιώματα που απορρέουν από τα ως άνω αποτελέσματα συνεπεία της αίτησης ή της έκδοσης διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, στα δικαιώματα επί σχεδίων και μοντέλων, στα δικαιώματα για φυτικές ποικιλίες, στα δικαιώματα από συμπληρωματικά πιστοποιητικά ή σε άλλες παρεμφερείς μορφές προστασίας.

II. Δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των νομικών οντοτήτων των μερών

1. Έκαστο μέρος μεριμνά ώστε τα αποτελέσματα της πνευματικής ιδιοκτησίας των νομικών οντοτήτων του ετέρου που συμμετέχουν σε δραστηριότητες σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, καθώς και τα συναφή δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τη συμμετοχή αυτή, να συνάδουν προς τις διεθνείς συμβάσεις που ισχύουν για τα μέρη, συμπεριλαμβανομένης της συμφωνίας TRIPS (συμφωνία για τα εμπορικά θέματα των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας που χειρίζεται ο Παγκόσμιος Οργανισμός Εμπορίου) καθώς και της σύμβασης της Βέρνης (πράξη των Παρισίων 1971) και της σύμβασης των Παρισίων (πράξη της Στοκχόλμης 1967).
2. Οι νομικές οντότητες με έδρα το Μαρόκο που συμμετέχουν σε έμμεση δράση του προγράμματος πλαίσιο διαθέτουν τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία όπως και οι νομικές οντότητες της Κοινότητας που συμμετέχουν στην εν λόγω έμμεση δράση. Τα ως άνω δικαιώματα και οι υποχρεώσεις ως προς την πνευματική ιδιοκτησία καθορίζονται από τους κανόνες για τη διάδοση των αποτελεσμάτων της έρευνας, που έχουν καθιερωθεί βάσει του άρθρου 167 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, και από τη σύμβαση που έχει συνάψει η Κοινότητα για την εκτέλεση της εκάστοτε έμμεσης δράσης, δεδομένου ότι τα εν λόγω δικαιώματα και οι υποχρεώσεις συμφωνούν προς τις διατάξεις της παραγράφου 1.
3. Οι νομικές οντότητες της Κοινότητας που συμμετέχουν σε προγράμματα ή έργα έρευνας του Μαρόκου διαθέτουν τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία όπως και οι νομικές οντότητες με έδρα το Μαρόκο που συμμετέχουν στα εν λόγω προγράμματα ή έργα έρευνας, δεδομένου ότι τα εν λόγω δικαιώματα και υποχρεώσεις συμφωνούν προς τις διατάξεις της παραγράφου 1.
4. Έκαστο των μερών μεριμνά ώστε οι νομικές οντότητες που εκπροσωπεί να λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να ορίζουν και να προστατεύουν τα δικαιώματά τους στον τομέα των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας.

III. Δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των μερών

1. Εφόσον τα μέρη δεν συμφωνήσουν αντίθετες προδιαγραφές, οι κάτωθι κανόνες ισχύουν για τη γνώση που δημιουργείται από τα μέρη κατά τη διάρκεια των δραστηριοτήτων που εκτελούνται βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 3 της παρούσας συμφωνίας:
 - α) το μέρος το οποίο θα έχει δημιουργήσει τη γνώση αυτή θεωρείται ιδιοκτήτης της. Εφόσον η γνώση έχει δημιουργηθεί από κοινού και είναι αδύνατο να προσδιοριστεί ποιο μέρος των εργασιών κάλυψε έκαστο των μερών, η εν λόγω γνώση θεωρείται κοινή ιδιοκτησία των μερών.
 - β) το μέρος το οποίο κατέχει γνώσεις εκχωρεί δικαιώματα πρόσβασης στο άλλο μέρος ώστε να υλοποιηθούν οι δραστηριότητες που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 της παρούσας συμφωνίας. Τα εν λόγω δικαιώματα πρόσβασης εκχωρούνται απαλλαγμένα από οιαδήποτε εισφορά.
2. Εφόσον δεν έχουν συμφωνηθεί διαφορετικές προδιαγραφές μεταξύ των μερών, οι κάτωθι κανόνες ισχύουν για τις επιστημονικές δημοσιεύσεις των μερών:
 - α) σε περίπτωση που ένα μέρος δημοσιεύει επιστημονικά και τεχνικά δεδομένα, πληροφορίες και αποτελέσματα, που έχουν συγκεντρωθεί κατά τη διάρκεια δραστηριοτήτων οι οποίες εκτελέστηκαν στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, με οιοδήποτε ενδεδειγμένο μέσο όπως οι εφημερίδες, τα άρθρα, οι εκθέσεις, τα βιβλία, οι μαγνητοσκοπήσεις και τα λογισμικά εκχωρείται παγκόσμια άδεια, μη αποκλειστική, μη ανακλήσιμη και ελεύθερη εισφορά στο άλλο μέρος για τη μετάφραση, αναπαραγωγή, προσαρμογή, διαβίβαση και δημόσια διανομή των εν λόγω εργασιών.
 - β) όλα τα αντίγραφα των δεδομένων και των πληροφοριών που προστατεύονται από τα δικαιώματα του δημιουργού και εκπονούνται στο ως άνω πλαίσιο προοριζόμενα για δημόσια διανομή, αναφέρουν το όνομα του δημιουργού ή των δημιουργών της εργασίας, εκτός και εάν ένας ή περισσότεροι δημιουργοί αρνηθούν ρητώς να γνωστοποιηθεί το όνομά τους. Παράλληλα σε ανάλογες περιπτώσεις αναφέρονται εμφανέστατα η υποστήριξη και η συνεργασία των μερών.

⁽¹⁾ Για το έργο βλέπε πρόγραμμα πλαίσιο (2002-2006) άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2321/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 355 της 30.12.2002, σ. 23).

3. Εφόσον δεν συμφωνηθούν αντιθέτες προδιαγραφές μεταξύ των μερών, οι κάτωθι κανόνες ισχύουν για τις αποκλειστικές πληροφορίες των μερών:
- α) κατά την κοινοποίηση στο έτερο μέρος των απαραίτητων πληροφοριών για τις δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με την παρούσα σύμβαση, έκαστο μέρος προσδιορίζει τις αποκλειστικές πληροφορίες που θα επιθυμούσε να μην διαδοθούν·
 - β) το μέρος που λαμβάνει τις εν λόγω πληροφορίες δύναται, με δική του ευθύνη, να κοινοποιήσει τις ως άνω αποκλειστικές πληροφορίες σε οντότητες ή πρόσωπα υπό την εξουσία του για συγκεκριμένους σκοπούς που σχετίζονται με την υλοποίηση της παρούσας συμφωνίας·
 - γ) εφόσον υφίσταται γραπτή προέγκριση από το μέρος που παρέχει τις αποκλειστικές πληροφορίες, το έτερο μέρος δύναται να διαδίδει τις εν λόγω αποκλειστικές πληροφορίες αυτές ευρύτερα από όσο προβλέπει το σημείο 3 στοιχείο β). Τα μέρη συνεργάζονται για την ανάπτυξη διαδικασιών υποβολής αιτήσεων και έκδοσης γραπτών προεγκρίσεων για την προαναφερόμενη ευρύτερη διάδοση, και κάθε μέρος παρέχει ανάλογη συγκατάθεση εντός των εγκεκριμένων ορίων των πολιτικών, των κανονισμών και των εσωτερικών κανονιστικών του διατάξεων·
 - δ) οι αποκλειστικές πληροφορίες ή άλλες πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα που δεν είναι γραπτές και παρέχονται κατά τα σεμινάρια και τις άλλες συνεδριάσεις μεταξύ των εκπροσώπων των μερών, που διοργανώνονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, ή τυχόν πληροφορίες που απορρέουν από τη θέση του προσωπικού, τη χρήση των ειδών εξοπλισμού ή την εκτέλεση έμμεσων δράσεων, εξακολουθούν να θεωρούνται εμπιστευτικού χαρακτήρα εφόσον ο δικαιούχος των εν λόγω αποκλειστικών πληροφοριών ή άλλων εμπιστευτικών ή προνομιακών πληροφοριών ενημερωθεί για τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των κοινοποιούμενων πληροφοριών κατά τη στιγμή της κοινοποίησης, σύμφωνα με το σημείο 3 στοιχείο α)·
 - ε) έκαστο μέρος οφείλει να μεριμνά ώστε οι αποκλειστικές πληροφορίες που λαμβάνει βάσει του σημείου 3 στοιχεία α) και δ) να ελέγχονται όπως προβλέπεται κατωτέρω. Εφόσον ένα των μερών αντιλαμβάνεται ότι δεν είναι σε θέση, ή ενδέχεται να μην είναι σε θέση, να ανταποκριθεί στις διατάξεις για τη μη διάδοση των πληροφοριών που προβλέπει το σημείο 3 στοιχεία α) και δ), ενημερώνει άμεσα το έτερο μέρος. Εν συνεχεία πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών για να αποφασισθεί η στάση που θα τηρήσουν.
-

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Δεκεμβρίου 2003

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Τυνησίας

(2004/127/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 170 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση και το άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε, εξ ονόματος της Κοινότητας, συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας με τη Δημοκρατία της Τυνησίας.
- (2) Η εν λόγω συμφωνία υπεγράφη, εξ ονόματος της Κοινότητας, στις 26 Ιουνίου 2003, στη Θεσσαλονίκη, υπό την επιφύλαξη της συνάψεώς της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.
- (3) Κρίνεται σκόπιμο να εγκριθεί η εν λόγω συμφωνία,

Άρθρο 1

Η συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Τυνησίας εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Κοινότητας, στην κοινοποίηση που προβλέπει το άρθρο 7 της εν λόγω συμφωνίας ⁽²⁾.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. MATTEOLI

⁽¹⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 4 Δεκεμβρίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τη μέριμνα της γενικής γραμματείας του Συμβουλίου.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Τυνησίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

(εφεξής καλούμενη η «Κοινότητα»),

αφενός, και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΤΥΝΗΣΙΑΣ,

(εφεξής καλούμενη «ΤΥΝΗΣΙΑ»),

αφετέρου,

εφεξής καλούμενα τα «μέρη»,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 170 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτη πρόταση, και το άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την απόφαση 1513/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2002, για το έκτο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με σκοπό τη συμβολή στη δημιουργία του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας και στην καινοτομία (2002-2006) ⁽¹⁾,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη σημασία της επιστήμης και της τεχνολογίας για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και την αναφορά στο θέμα αυτό του άρθρου 47 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας για τη σύνδεση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, με τη Δημοκρατία της Τυνησίας, αφετέρου, που άρχισε να ισχύει την 1η Μαρτίου 1998 ⁽²⁾,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι η Κοινότητα και η Τυνησία αναπτύσσουν δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης, σε ποικίλους τομείς κοινού ενδιαφέροντος, και ότι θα ήταν αμοιβαίο το συμφέρον τους εάν έκαστο των εν λόγω μερών μπορούσε να συμμετάσχει στις δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης του ετέρου μέρους, αμοιβαία,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να διαμορφωθεί επίσημο πλαίσιο συνεργασίας για θέματα επιστημονικής και τεχνολογικής έρευνας που να επιτρέπει τη διεύρυνση και την εντατικοποίηση των δραστηριοτήτων συνεργασίας σε τομείς κοινού ενδιαφέροντος ενθαρρύνοντας παράλληλα την εφαρμογή των αποτελεσμάτων της συνεργασίας αυτής συναρτήσει των αμοιβαίων οικονομικών και κοινωνικών συμφερόντων,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την πρόθεση για το άνοιγμα του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας, σε τρίτες χώρες και ιδίως στις μεσογειακές χώρες εταίρους,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Στόχος και αρχές

1. Τα μέρη ενθαρρύνουν, αναπτύσσουν και διευκολύνουν τις δραστηριότητες επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας και της Τυνησίας στους τομείς κοινού συμφέροντος στους οποίους αναπτύσσουν δραστηριότητες επιστημονικής έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης.

2. Οι δραστηριότητες συνεργασίας αναπτύσσονται βάσει των ακόλουθων αρχών:

- α) προώθηση της κοινωνίας της γνώσης στην υπηρεσία της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης των δύο μερών·
- β) αμοιβαία οφέλη βάσει συνολικής ισορροπίας των πλεονεκτημάτων·
- γ) αμοιβαία πρόσβαση στις δραστηριότητες των προγραμμάτων και στα έργα επιστημονικής έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (εφεξής «έρευνα») που αναλαμβάνει έκαστο των μερών στους τομείς που καλύπτει η παρούσα συμφωνία·

δ) έγκαιρη ανταλλαγή πληροφοριών που θα μπορούσαν να έχουν επιπτώσεις στις δραστηριότητες συνεργασίας·

ε) κατάλληλη προστασία των πνευματικών δικαιωμάτων.

Άρθρο 2

Μέθοδοι συνεργασίας

1. Οι νομικές οντότητες της Τυνησίας, συμμετέχουν στις έμμεσες δράσεις ⁽³⁾ κάθε προγράμματος πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις δράσεις έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης οι οποίες συμβάλλουν στην υλοποίηση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας, εφεξής καλούμενο «πρόγραμμα πλαίσιο», υπό τους όρους που ισχύουν για τις νομικές οντότητες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφόσον τηρούνται οι διαδικασίες και οι προϋποθέσεις που ορίζονται ή αναφέρονται στα παραρτήματα I και II.

⁽¹⁾ ΕΕ L 232 της 29.8.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 97 της 30.3.1998, σ. 2.

⁽³⁾ Βλέπε απόφαση 2321/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 355 της 30.12.2002, σ. 23).

2. Οι νομικές οντότητες της Κοινότητας συμμετέχουν στα προγράμματα και τα έργα έρευνας της Τυνησίας σε τομείς ανάλογους προς τους καλυπτόμενους από το πρόγραμμα πλαίσιο υπό τις συνθήκες που ισχύουν για τις νομικές οντότητες της Τυνησίας, υπό την επιφύλαξη των μεθόδων και των όρων που ορίζονται ή αναφέρονται στα παραρτήματα I και II.

3. Η συνεργασία μπορεί επίσης να αναπτυχθεί με τους ακόλουθους τρόπους και μέσα:

- α) κοινές συνεδριάσεις·
- β) τακτικές συζητήσεις σχετικά με τις πολιτικές κατευθύνσεις και προτεραιότητες καθώς και το σχεδιασμό της έρευνας στην Τυνησία και την Κοινότητα·
- γ) ανταλλαγή απόψεων και πραγματοποίηση διαβουλεύσεων σχετικά με τις προοπτικές της συνεργασίας και της ανάπτυξης·
- δ) έγκαιρη διαβίβαση χρησίων πληροφοριών σχετικά με την υλοποίηση και τα αποτελέσματα των κοινών προγραμμάτων και έργων της Τυνησίας και της Κοινότητας που δρομολογούνται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας·
- ε) επισκέψεις και ανταλλαγές εμπειρογνομόνων, μηχανικών και τεχνικών, επιδιώκοντας την εξυπηρέτηση των σκοπών επιμόρφωσης μέσω της έρευνας·
- στ) ανταλλαγές και επιμερισμένη αξιοποίηση των επιστημονικών ειδών εξοπλισμού και υλικών·
- ζ) τακτικές επαφές μεταξύ των υπευθύνων των προγραμμάτων ή των διευθυντών των ερευνητικών έργων στην Τυνησία και την Κοινότητα·
- η) συμμετοχή εμπειρογνομόνων των δύο μερών σε σεμινάρια, συνέδρια και θεματικά εργαστήρια·
- θ) ανταλλαγές πληροφοριών σχετικά με τις πρακτικές, τους νόμους, τους κανονισμούς και τα προγράμματα που σχετίζονται με τη συνεργασία που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας συμφωνίας·
- ι) αμοιβαία πρόσβαση στις επιστημονικές και τεχνικές πληροφορίες που καλύπτει η παρούσα συνεργασία·
- ια) οιαδήποτε άλλη πρακτική διαδικασία που θα εγκριθεί από τη μεικτή επιτροπή επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας ΕΚ-Τυνησίας, ως ορίζεται στο άρθρο 4, και σύμφωνα με τις πολιτικές και τις διαδικασίες που ισχύουν για τα δύο μέρη.

Άρθρο 3

Ενίσχυση της συνεργασίας

1. Τα μέρη δεσμεύονται να καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε, στο πλαίσιο των αντιστοίχως ισχυουσών νομοθεσιών τους, να διευκολύνουν την ελεύθερη κυκλοφορία και την εγκατάσταση των ερευνητών που συμμετέχουν στις δραστηριότητες που καλύπτει η παρούσα συμφωνία καθώς και να διευκολύνουν την είσοδο και την έξοδο από το έδαφός τους των υλικών, των δεδομένων ή ειδών εξοπλισμού που προορίζονται για τις εν λόγω δραστηριότητες.

2. Στην περίπτωση που, σύμφωνα με τους κανόνες της, η Κοινότητα εγκρίνει χρηματοδότηση σε νομική οντότητα με έδρα την Τυνησία για συμμετοχή σε έμμεση κοινοτική δράση, η Τυνησία μεριμνά ώστε οι δικαιούχοι της ως άνω χρηματοδότησης να μην επιβαρύνονται φορολογικά ή τελωνειακά.

Άρθρο 4

Διαχείριση της συμφωνίας

1. Ο συντονισμός και η προαγωγή των δραστηριοτήτων που καλύπτει η παρούσα συμφωνία εξασφαλίζονται εξ ονόματος της Τυνησίας, και το αρμόδιο Υπουργείο για την Επιστημονική Έρευνα και, εξ ονόματος της Κοινότητας, από τις αρμόδιες υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για το πρόγραμμα πλαίσιο, που ενεργούν ως εκτελεστικοί παράγοντες των μερών (εφεξής «εκτελεστικοί παράγοντες»).

2. Οι εκτελεστικοί παράγοντες συγκροτούν μεικτή επιτροπή επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας ΕΚ-Τυνησίας που είναι υπεύθυνη:

- α) να παρακολουθεί την υλοποίηση, να εξασφαλίζει την αξιολόγηση των επιπτώσεων της παρούσας συμφωνίας και να προτείνει τις ενδεχομένως απαραίτητες αναθεωρήσεις της, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφος 2·
- β) να προτείνει κάθε ενδεδειγμένο μέτρο με στόχο τη βελτίωση και την ανάπτυξη της τεχνολογικής και επιστημονικής συνεργασίας που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας συμφωνίας·
- γ) να εξετάζει σε τακτά χρονικά διαστήματα τις κατευθύνσεις και τις προτεραιότητες της ερευνητικής πολιτικής, τον προγραμματισμό της στην Τυνησία και την Κοινότητα καθώς και τις μελλοντικές προοπτικές συνεργασίας βάσει της παρούσας συμφωνίας.

3. Η μεικτή επιτροπή επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας ΕΚ-Τυνησίας απαρτίζεται από παρεμφερείς αριθμούς εκπροσώπων των εκτελεστικών παραγόντων εκάστου μέρους. Η ως άνω επιτροπή εγκρίνει τον εσωτερικό της κανονισμό.

4. Η μεικτή επιτροπή επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας ΕΚ-Τυνησίας συγκαλείται τουλάχιστον μία φορά ετησίως, εκ περιτροπής στην Κοινότητα και στην Τυνησία. Επιτρέπεται η σύγκληση έκτακτων συνεδριάσεων κατόπιν αιτήματος του ενός ή του άλλου μέρους. Τα συμπεράσματα και οι συστάσεις της μεικτής επιτροπής επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας ΕΚ-Τυνησίας διαβιβάζονται ενημερωτικά στην επιτροπή σύνδεσης της ευρωμεσογειακής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Τυνησίας.

Άρθρο 5

Διαδικασίες και όροι συμμετοχής

Οι αμοιβαίες συμμετοχές σε δραστηριότητες έρευνας βάσει της παρούσας συμφωνίας διέπονται από τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα I και υπόκεινται στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις καθώς και τις πολιτικές και τους όρους δρομολόγησης που ισχύουν για τα προγράμματα στο έδαφος εκάστου των μερών.

Άρθρο 6

Διάδοση και χρήση των αποτελεσμάτων και των πληροφοριών

Η διάδοση και η χρήση των αποτελεσμάτων και των πληροφοριών που έχουν συγκεντρωθεί ή/και ανταλλαχθεί, η διαχείριση, η απόδοση και η άσκηση των πνευματικών δικαιωμάτων συνεπεία των ερευνητικών δραστηριοτήτων που αναλαμβάνονται βάσει της παρούσας συμφωνίας υπόκεινται στους όρους του παραρτήματος II.

Άρθρο 7

Τελικές διατάξεις

1. Τα παραρτήματα I και II αποτελούν συστατικό στοιχείο της παρούσας συμφωνίας.

Όλες οι ερωτήσεις ή οι διαφορές που σχετίζονται με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ρυθμίζονται με κοινή συμφωνία των μερών.

2. Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν εγγράφως την ολοκλήρωση των απαραίτητων προς τούτο εσωτερικών διαδικασιών τους.

Κάθε τέσσερα χρόνια, τα μέρη αξιολογούν τις επιπτώσεις της συμφωνίας στο βαθμό της επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας τους.

Η παρούσα συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί και το πεδίο εφαρμογής της να διευρυνθεί κατόπιν συμφωνίας των μερών. Οι τροποποιήσεις ή οι διευρύνσεις τίθενται σε ισχύ την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν εις αλλήλους εγγράφως την ολοκλήρωση των προς τούτο αναγκαίων διαδικασιών.

Έκαστο των μερών δύναται, ανά πάσα στιγμή, να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία καταθέτοντας έγγραφη προειδοποίηση έξι μήνες νωρίτερα.

Τα έργα και οι δραστηριότητες που ενδεχομένως τελούν υπό εκτέλεση κατά την έγκριση της παρούσας συμφωνίας θα εξακολουθήσουν έως την οριστική τους ολοκλήρωση, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει η παρούσα συμφωνία.

3. Όταν ένα από τα μέρη αποφασίζει να τροποποιήσει τα προγράμματα και τα έργα του για την έρευνα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του άρθρου 1, ο εκτελεστικός παράγοντας του εν λόγω μέρους κοινοποιεί στον εκτελεστικό παράγοντα του άλλου μέρους το ακριβές περιεχόμενο των εν λόγω τροποποιήσεων.

Σε ανάλογη περίπτωση και κατά παρέκκλιση των διατάξεων του εδαφίου 2 της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, η συμφωνία μπορεί να τερματισθεί, υπό προϋποθέσεις που συμφωνούνται αμοιβαία, εφόσον ένα από τα μέρη κοινοποιεί στο άλλο, εντός προθεσμίας ενός μηνός, την πρόθεσή του να θέσει τέλος στη συμφωνία αυτή κατόπιν της έγκρισης των τροποποιήσεων που αναφέρονται στο εδάφιο 1.

4. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας υπό τις προϋποθέσεις που ορίζει η ως άνω συνθήκη και, αφετέρου, στο έδαφος της Δημοκρατίας της Τυνησίας δίχως ως εκ τούτου να αποκλείεται η ανάληψη δραστηριοτήτων συνεργασίας στα ανοικτά της θάλασσας, στο διάστημα ή στο έδαφος τρίτων χωρών, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.

5. Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίγραφα στα γερμανικά, τα αγγλικά, τα δανικά, τα ισπανικά, τα φινλανδικά, τα γαλλικά, τα ελληνικά, τα ιταλικά, τα ολλανδικά, τα πορτογαλικά, τα σουηδικά και τα αραβικά, θεωρώντας ότι έκαστο των εν λόγω κειμένων είναι εξίσου αυθεντικό.

Hecho en Salónica el veintiséis de junio de dos mil tres.

Udfærdiget i Thessaloniki, den seksogtyvende juni to tusind og tre.

Geschehen zu Thessaloniki am sechszwanzigsten Juni zweitausenddrei.

Έγινε στη Θεσσαλονίκη, στις είκοσι έξι Ιουνίου δύο χιλιάδες τρία.

Done at Thessaloniki, this twenty-sixth day of June, in the year two thousand and three.

Fait à Thessalonique, le vingt-six juin deux mille trois.

Fatto a Salonicco, addì ventisei giugno duemilatre.

Gedaan te Thessaloniki, de zesentwintigste juni tweeduizenddrie.

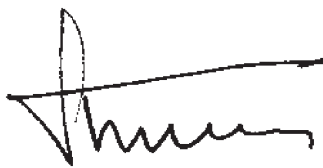
Feito em Salónica, em vinte e seis de Junho de dois mil e três.

Tehty Thessalonikissa kahdentenakymmenentenäkuudentena päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakolme.

Som skedde i Thessaloniki den tjugosjätte juni tjugohundratre.

تسلاونيك في 26 جوان 2003

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



عن حكومة الجمهورية التونسية



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΤΩΝ ΝΟΜΙΚΩΝ ΟΝΤΟΤΗΤΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΤΥΝΗΣΙΑΣ

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, νοείται ως νομική οντότητα κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει συγκροτηθεί βάσει του ισχύοντος εθνικού δικαίου της έδρας του ή βάσει του κοινοτικού δικαίου, εφόσον διαθέτει νομική προσωπικότητα και εξουσιοδοτείται να έχει παντοειδή δικαιώματα και υποχρεώσεις στο όνομά του.

I. Διαδικασίες και όροι συμμετοχής των νομικών οντοτήτων με έδρα την Τυνησία στις έμμεσες δράσεις του προγράμματος πλαισίου της ΕΚ για την έρευνα

1. Η συμμετοχή νομικών προσώπων με έδρα την Τυνησία στις έμμεσες δράσεις του προγράμματος πλαισίου θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τους κανόνες συμμετοχής που έχουν καθιερωθεί βάσει του άρθρου 167 της συνθήκης ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την εφαρμογή του προγράμματος πλαισίου ⁽¹⁾.

Επιπλέον, οι νομικές οντότητες με έδρα την Τυνησία δύνανται να συμμετάσχουν στις έμμεσες δράσεις που εφαρμόζονται βάσει του άρθρου 164 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

2. Η Κοινότητα δύνανται να εγκρίνει χρηματοδότηση για τις νομικές οντότητες με έδρα την Τυνησία, που συμμετέχουν στις έμμεσες δράσεις οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 1 σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους όρους που καθορίζονται από τους κανόνες συμμετοχής βάσει της παραγράφου 1, τις χρηματοοικονομικές ρυθμίσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και οιαδήποτε άλλη κοινοτική νομοθεσία που ισχύει εν προκειμένω.
3. Κάθε συμβόλαιο που συνάπτει η Κοινότητα με οιαδήποτε νομική οντότητα που εδράζεται στην Τυνησία και συμμετέχει σε έμμεση δράση, θα πρέπει να προβλέπει τους ελέγχους και τις διακριβώσεις που μπορούν να εκτελεσθούν από την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή βάσει των εξουσιών τους.

Στο πνεύμα της συνεργασίας και επιδιώκοντας την πραγμάτωση των στόχων αμοιβαίου ενδιαφέροντος, οι αρμόδιες αρχές της Τυνησίας παρέχουν κάθε εύλογη και δυνατή, αναγκαία ή χρήσιμη αρωγή για την υλοποίηση των ως άνω ελέγχων και διακριβώσεων.

II. Διαδικασίες και όροι συμμετοχής των νομικών οντοτήτων των κρατών μελών και της Ευρωπαϊκής Ένωσης στα προγράμματα και τα έργα έρευνας στην Τυνησία

1. Κάθε νομική οντότητα με έδρα την Κοινότητα, που έχει συσταθεί βάσει της εθνικής νομοθεσίας κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή βάσει του κοινοτικού δικαίου, μπορεί να συμμετάσχει σε έργα ή προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης στην Τυνησία σε συνεργασία με νομικές οντότητες με έδρα την Τυνησία.
2. Υπό την επιφύλαξη του περιεχομένου της παραγράφου 1 και του παραρτήματος II, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των νομικών οντοτήτων με έδρα στην Κοινότητα που συμμετέχουν σε έργα ή προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης στην Τυνησία, καθώς και οι πρακτικές διαδικασίες και οι όροι που ισχύουν για την υποβολή και την αξιολόγηση των προτάσεων και την ανάθεση και τη σύναψη των συμβάσεων, υπόκεινται στη νομοθεσία της Τυνησίας, τις κανονιστικές διατάξεις και τις οδηγίες της κυβέρνησης της Τυνησίας που διέπουν την εκτέλεση των προγραμμάτων έρευνας και ανάπτυξης, υπό τις προϋποθέσεις που ισχύουν για τις νομικές οντότητες με έδρα την Τυνησία, λαμβάνοντας υπόψη τη φύση της συνεργασίας μεταξύ της Τυνησίας και της Κοινότητας στον εν λόγω τομέα.

Η χρηματοδότηση των νομικών οντοτήτων με έδρα την Κοινότητα που συμμετέχουν σε έργα και προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης της Τυνησίας υπόκειται στους νόμους της Τυνησίας, τους κανονισμούς και τις οδηγίες της κυβέρνησης της Τυνησίας που διέπουν την εκτέλεση των προγραμμάτων έρευνας και ανάπτυξης, υπό τις συνθήκες που ισχύουν για τις νομικές οντότητες τρίτων χωρών που συμμετέχουν σε έργα και προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης της Τυνησίας.

⁽¹⁾ Βλέπε για το έκτο πρόγραμμα πλαίσιο (2002-2006) άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2321/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 355 της 30.12.2002, σ. 23).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΟΙ ΑΡΧΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΚΧΩΡΗΣΗ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ

I. Εφαρμογή

Για την εξυπηρέτηση των σκοπών της παρούσας έκθεσης, η «πνευματική ιδιοκτησία» νοείται σύμφωνα με το άρθρο 2 της σύμβασης για τη συγκρότηση του παγκόσμιου οργανισμού πνευματικής ιδιοκτησίας, που ιδρύθηκε στη Στοκχόλμη, στις 14 Ιουλίου 1967.

Για την εξυπηρέτηση των σκοπών της παρούσας έκθεσης, η «γνώση» αναφέρεται στα αποτελέσματα, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών, ανεξαρτήτως του κατά πόσον αποτελούν αντικείμενο προστασίας, καθώς και στα δικαιώματα του δημιουργού ή στα δικαιώματα που απορρέουν από τα ως άνω αποτελέσματα συνεπεία της αίτησης ή της έκδοσης διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, στα δικαιώματα επί σχεδίων και μοντέλων, στα δικαιώματα για φυτικές ποικιλίες, στα δικαιώματα από συμπληρωματικά πιστοποιητικά ή σε άλλες παρεμφερείς μορφές προστασίας.

II. Δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των νομικών οντοτήτων των μερών

1. Έκαστο μέρος μεριμνά ώστε τα αποτελέσματα της πνευματικής ιδιοκτησίας των νομικών οντοτήτων του ετέρου που συμμετέχουν σε δραστηριότητες σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, καθώς και τα συναφή δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τη συμμετοχή αυτή, να συνάδουν προς τις διεθνείς συμβάσεις που ισχύουν για τα μέρη, συμπεριλαμβανομένης της συμφωνίας TRIPS (συμφωνία για τα εμπορικά θέματα των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας που χειρίζεται ο Παγκόσμιος Οργανισμός Εμπορίου) καθώς και της σύμβασης της Βέρνης (πράξη των Παρισίων 1971) και της σύμβασης των Παρισίων (πράξη της Στοκχόλμης 1967).
2. Οι νομικές οντότητες με έδρα την Τυνησία που συμμετέχουν σε έμμεση δράση του προγράμματος πλαίσιο διαθέτουν τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία όπως και οι νομικές οντότητες της Κοινότητας που συμμετέχουν στην εν λόγω έμμεση δράση. Τα ως άνω δικαιώματα και οι υποχρεώσεις ως προς την πνευματική ιδιοκτησία καθορίζονται από τους κανόνες για τη διάδοση των αποτελεσμάτων της έρευνας, που έχουν καθιερωθεί βάσει του άρθρου 167 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, και από τη σύμβαση που έχει συνάψει η Κοινότητα για την εκτέλεση της εκάστοτε έμμεσης δράσης, δεδομένου ότι τα εν λόγω δικαιώματα και οι υποχρεώσεις συμφωνούν προς τις διατάξεις της παραγράφου 1.
3. Οι νομικές οντότητες της Κοινότητας που συμμετέχουν σε προγράμματα ή έργα έρευνας της Τυνησίας διαθέτουν τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία όπως και οι νομικές οντότητες με έδρα την Τυνησία που συμμετέχουν στα εν λόγω προγράμματα ή έργα έρευνας, δεδομένου ότι τα εν λόγω δικαιώματα και υποχρεώσεις συμφωνούν προς τις διατάξεις της παραγράφου 1.
4. Τα μέρη ενθαρρύνουν τις συμμετέχουσες νομικές οντότητες να καθορίζουν και να προστατεύουν τα αντίστοιχα πνευματικά τους δικαιώματα σεβόμενες τα αντίστοιχα δικαιώματα των εταίρων τους.

III. Δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των μερών

1. Εφόσον τα μέρη δεν συμφωνήσουν αντιθέτες προδιαγραφές, οι κάτωθι κανόνες ισχύουν για τη γνώση που δημιουργείται από τα μέρη κατά τη διάρκεια των δραστηριοτήτων που εκτελούνται βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 3 της παρούσας συμφωνίας:
 - α) το μέρος το οποίο θα έχει δημιουργήσει τη γνώση αυτή θεωρείται ιδιοκτήτης της. Εφόσον η γνώση έχει δημιουργηθεί από κοινού και είναι αδύνατο να προσδιοριστεί ποιο μέρος των εργασιών κάλυψε έκαστο των μερών, η εν λόγω γνώση θεωρείται κοινή ιδιοκτησία των μερών·
 - β) το μέρος το οποίο κατέχει γνώσεις εκχωρεί δικαιώματα πρόσβασης στο άλλο μέρος ώστε να υλοποιηθούν οι δραστηριότητες που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 της παρούσας συμφωνίας. Τα εν λόγω δικαιώματα πρόσβασης εκχωρούνται απαλλαγμένα από οιαδήποτε εισφορά.
2. Εφόσον δεν έχουν συμφωνηθεί διαφορετικές προδιαγραφές μεταξύ των μερών, οι κάτωθι κανόνες ισχύουν για τις επιστημονικές δημοσιεύσεις των μερών:
 - α) σε περίπτωση που ένα μέρος δημοσιεύει επιστημονικά και τεχνικά δεδομένα, πληροφορίες και αποτελέσματα, που έχουν συγκεντρωθεί κατά τη διάρκεια δραστηριοτήτων οι οποίες εκτελέστηκαν στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, με οιοδήποτε ενδεδειγμένο μέσο όπως οι εφημερίδες, τα άρθρα, οι εκδόσεις, τα βιβλία ή οι μαγνητοσκοπήσεις. Εκχωρείται παγκόσμια άδεια, μη αποκλειστική, μη ανακλήσιμη και ελεύθερη εισφορών στο έτερο μέρος για τη μετάφραση, αναπαραγωγή, προσαρμογή, διαβίβαση και δημόσια διανομή των εν λόγω εργασιών·
 - β) όλα τα αντίγραφα των δεδομένων και των πληροφοριών που προστατεύονται από τα δικαιώματα του δημιουργού και εκπονούνται στο ως άνω πλαίσιο προοριζόμενα για δημόσια διανομή, αναφέρουν το όνομα του δημιουργού ή των δημιουργών της εργασίας, εκτός και εάν ένας ή περισσότεροι δημιουργοί αρνηθούν ρητώς να γνωστοποιηθεί το όνομά τους. Παράλληλα σε ανάλογες περιπτώσεις αναφέρονται εμφανέστατα η υποστήριξη και η συνεργασία των μερών.

⁽¹⁾ Βλέπε για το έκτο πρόγραμμα πλαίσιο (2002-2006) άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2321/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 355 της 30.12.2002, σ. 23).

3. Εφόσον δεν συμφωνηθούν αντιθέτες προδιαγραφές μεταξύ των μερών, οι κάτωθι κανόνες ισχύουν για τις αποκλειστικές πληροφορίες των μερών:
- α) κατά την κοινοποίηση στο έτερο μέρος των απαραίτητων πληροφοριών για τις δραστηριότητες που υλοποιούνται σύμφωνα με την παρούσα σύμβαση, έκαστο μέρος προσδιορίζει τις αποκλειστικές πληροφορίες που θα επιθυμούσε να μην διαδοθούν·
 - β) το μέρος που λαμβάνει τις εν λόγω πληροφορίες δύναται, με δική του ευθύνη, να κοινοποιήσει τις ως άνω αποκλειστικές πληροφορίες σε οντότητες ή πρόσωπα υπό την εξουσία του για συγκεκριμένους σκοπούς που σχετίζονται με την υλοποίηση της παρούσας συμφωνίας·
 - γ) εφόσον υφίσταται γραπτή προέγκριση από το μέρος που παρέχει τις αποκλειστικές πληροφορίες, το έτερο μέρος δύναται να διαδίδει τις εν λόγω αποκλειστικές πληροφορίες αυτές ευρύτερα από όσο προβλέπει το σημείο 3 στοιχείο β). Τα μέρη συνεργάζονται για την ανάπτυξη διαδικασιών υποβολής αιτήσεων και έκδοσης γραπτών προεγκρίσεων για την προαναφερόμενη ευρύτερη διάδοση, και κάθε μέρος παρέχει ανάλογη συγκατάθεση εντός των εγκεκριμένων ορίων των πολιτικών, των κανονισμών και των εσωτερικών κανονιστικών του διατάξεων·
 - δ) οι αποκλειστικές πληροφορίες ή άλλες πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα που δεν είναι γραπτές και παρέχονται κατά τα σεμινάρια και τις άλλες συνεδριάσεις μεταξύ των εκπροσώπων των μερών, που διοργανώνονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, ή τυχόν πληροφορίες που απορρέουν από τη θέση του προσωπικού, τη χρήση των ειδών εξοπλισμού ή την εκτέλεση έμμεσων δράσεων, εξακολουθούν να θεωρούνται εμπιστευτικού χαρακτήρα εφόσον ο δικαιούχος των εν λόγω αποκλειστικών πληροφοριών ή άλλων εμπιστευτικών ή προνομιακών πληροφοριών ενημερωθεί για τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των κοινοποιούμενων πληροφοριών κατά τη στιγμή της κοινοποίησης, σύμφωνα με το σημείο 3 στοιχείο α)·
 - ε) έκαστο μέρος οφείλει να μεριμνά ώστε οι αποκλειστικές πληροφορίες που λαμβάνει βάσει του σημείου 3 στοιχεία α) και δ) ελέγχονται όπως προβλέπεται κατωτέρω. Εφόσον ένα των μερών αντιλαμβάνεται ότι δεν είναι σε θέση, ή ενδέχεται να μην είναι σε θέση, να ανταποκριθεί στις διατάξεις για τη μη διάδοση των πληροφοριών που προβλέπει το σημείο 3 στοιχεία α) και δ), ενημερώνει άμεσα το έτερο μέρος. Εν συνεχεία πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών για να αποφασισθεί η στάση που θα τηρήσουν.
-

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιανουαρίου 2004

περί κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής για την αποθήκευση αντιγόνων για την παραγωγή εμβολίων κατά του αφθώδους πυρετού, στη Γαλλία, την Ιταλία και το Ηνωμένο Βασίλειο, το 2004

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 102]

(Τα κείμενα στη γαλλική και την ιταλική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2004/128/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 14,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την απόφαση 91/666/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1991, για τη δημιουργία κοινοτικών αποθεμάτων εμβολίων κατά του αφθώδους πυρετού ⁽²⁾, η ίδρυση τραπεζών αντιγόνων αποτελεί μέρος των κοινοτικών ενεργειών για τη δημιουργία κοινοτικών αποθεμάτων εμβολίων κατά του αφθώδους πυρετού.
- (2) Η απόφαση αυτή καθορίζει το «Laboratoire de pathologie bovine du Centre national d'études vétérinaires et alimentaires» της Λυών στη Γαλλία που αποτελεί τώρα τμήμα της «Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (AFSSA)» και το «Istituto Zooprofilattico Sperimentale di Brescia» στην Ιταλία ως τράπεζες αντιγόνων για την αποθήκευση των κοινοτικών αποθεμάτων.
- (3) Η απόφαση 2000/111/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1999, για τον καθορισμό νέας τράπεζας αντιγόνων και για την πρόβλεψη μεταφοράς και αποθήκευσης αντιγόνων στο πλαίσιο των ενεργειών της Κοινότητας σχετικά με τα αποθέματα εμβολίων κατά του αφθώδους πυρετού ⁽³⁾, ορίζει επιπλέον το Merial SAS του Pirbright στο Ηνωμένο Βασίλειο.
- (4) Η κοινοτική ενίσχυση πρέπει να συνδέεται με την τήρηση ορισμένων όρων όπως η λειτουργία των τραπεζών αντιγόνων καθώς και η διαβίβαση πληροφοριών και δικαιολογητικών εγγράφων.
- (5) Για δημοσιονομικούς λόγους, η κοινοτική συνδρομή πρέπει να χορηγείται για περίοδο ενός έτους.

- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα χορηγεί στην Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments χρηματοδοτική συνδρομή για την αποθήκευση αντιγόνων για την παραγωγή εμβολίων κατά του αφθώδους πυρετού στις εγκαταστάσεις της Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments, στη Λυών.

2. Για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004 το ανώτατο ποσό της χρηματοδοτικής συνδρομής ανέρχεται σε 30 000 ευρώ.

Άρθρο 2

1. Η Κοινότητα χορηγεί στο Istituto Zooprofilattico Sperimentale di Brescia χρηματοδοτική συνδρομή για την αποθήκευση αντιγόνων για την παραγωγή εμβολίων κατά του αφθώδους πυρετού στις εγκαταστάσεις του Istituto Zooprofilattico Sperimentale di Brescia.

2. Για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004 το ανώτατο ποσό της χρηματοδοτικής συνδρομής ανέρχεται σε 30 000 ευρώ.

Άρθρο 3

1. Η Κοινότητα χορηγεί στο Merial SAS που εδρεύει στη Λυών της Γαλλίας, χρηματοδοτική συνδρομή για την αποθήκευση αντιγόνων για την παραγωγή εμβολίων κατά του αφθώδους πυρετού στις εγκαταστάσεις του Merial SAS στη Λυών της Γαλλίας και στις εγκαταστάσεις του Merial S.A.S. στο Pirbright του Ηνωμένου Βασιλείου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 19· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 του Συμβουλίου (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 368 της 31.12.1991, σ. 21.

⁽³⁾ ΕΕ L 33 της 8.2.2000, σ. 19.

2. Για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004 το ανώτατο ποσό της χρηματοδοτική συνδρομής ανέρχεται σε 81 047 ευρώ.

Άρθρο 4

1. Η κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, στο άρθρο 2 παράγραφος 2 και στο άρθρο 3 παράγραφος 2 καταβάλλεται μόνον εάν πληρούνται οι όροι του άρθρου 4 της απόφασης 91/666/ΕΟΚ και εάν έχουν υποβληθεί τα στοιχεία και τα έγγραφα που προβλέπονται στην παράγραφο 2 στην Επιτροπή πριν από τις 28 Φεβρουαρίου 2005.

2. Τα στοιχεία και τα έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρέπει να περιλαμβάνουν:

α) τεχνικά στοιχεία για:

- i) την ποσότητα και τον τύπο των αποθηκευμένων αντιγόνων (αρχεία αποθήκης),
- ii) το χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό αποθήκευσης (τύπο, αριθμό και χωρητικότητα δεξαμενών),
- iii) τα εφαρμοζόμενα συστήματα ασφαλείας (έλεγχος θερμοκρασίας, αντικλεπτικά μέτρα),

iv) τις ρυθμίσεις σχετικά με την ασφάλιση (κατά πυρκαγιάς, ατυχημάτων).

β) χρηματοοικονομικές πληροφορίες (συμπλήρωση ενός εντύπου με βάση το υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα).

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments, 31, avenue Tony Garnier, BP 7033, F-69342 Lyon Cedex 07, France, στο Istituto Zooprofilattico Sperimentale di Brescia, Via Bianchi 9, I-25124 Brescia, Italy, και στο Merial SAS, 29, avenue Tony Garnier, BP 7123, F-69002 Lyon Cedex 07, France.

Βρυξέλλες, 23 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οικονομικά στοιχεία σχετικά με την αποθήκευση αντιγόνων για την παραγωγή εμβολίων κατά του αφθώδους πυρετού

ΔΗΛΩΣΗ ΔΑΠΑΝΩΝ

Περίοδος αναφοράς από έως

Αριθμός αναφοράς της απόφασης της Επιτροπής για την παροχή χρηματοδοτικής ενίσχυσης

Ονομασία και διεύθυνση δικαιούχου:

.....

Κατηγορία δαπανών	Ποσό για την εν λόγω περίοδο (σε εθνικό νόμισμα) ⁽¹⁾
1. Προσωπικό	
2. Κεφαλαιουχικός εξοπλισμός	
3. Αναλώσιμα	
4. Ασφάλειες	
5. Ενοικίαση εγκαταστάσεων	
Σύνολο	

⁽¹⁾ Όλες οι δαπάνες πρέπει να εκφράζονται σε εθνικό νόμισμα.

Βεβαίωση εκ μέρους του δικαιούχου

Βεβαιώνουμε ότι:

- οι ανωτέρω δαπάνες πραγματοποιήθηκαν σε σχέση με τα καθήκοντα που καθορίζονται στην απόφαση και είναι ουσιώδους σημασίας για την ορθή εκπλήρωση των καθηκόντων αυτών,
- αποτελούν αυθεντικές δαπάνες που εμπίπτουν στον ορισμό των επιστρεφόμενων δαπανών,
- όλα τα δικαιολογητικά για την τεκμηρίωση των δαπανών είναι διαθέσιμα για έλεγχο.

Ημερομηνία:

Ονοματεπώνυμο τεχνικού διευθυντή:

Υπογραφή:

Ημερομηνία:

Χρηματοοικονομικός υπεύθυνος:

Υπογραφή:

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Ιανουαρίου 2004

σχετικά με τη μη καταχώρηση ορισμένων δραστικών ουσιών στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και την απόσυρση των εγκρίσεων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν αυτές τις δραστικές ουσίες

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 152]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2004/129/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/119/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ προβλέπει ότι κάποιο κράτος μέλος είναι δυνατόν να εγκρίνει, για περίοδο δώδεκα ετών μετά την κοινοποίηση αυτής της οδηγίας, την διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν δραστικές ουσίες που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I της ανωτέρω οδηγίας και οι οποίες διατίθενται ήδη στην αγορά δύο έτη μετά την κοινοποίηση, ενώ οι ουσίες αυτές εξετάζονται σταδιακά στο πλαίσιο προγράμματος εργασίας
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1112/2002 της Επιτροπής, καθορίζει λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής της τέταρτης φάσης του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Οι δραστικές ουσίες της τέταρτης φάσης για τις οποίες δεν έχει κοινοποιηθεί δέσμευση περαιτέρω προετοιμασίας του απαραίτητου φακέλου δεν θα πρέπει να συμπεριληφθούν στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΚ και τα κράτη μέλη θα πρέπει να αποσύρουν όλες τις εγκρίσεις για φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν τις δραστικές αυτές ουσίες. Στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης απαριθμούνται οι δραστικές ουσίες που υπάγονται στην κατηγορία αυτή.
- (3) Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 451/2000 και (ΕΚ) αριθ. 1490/2002 καθορίζουν τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής της δεύτερης και τρίτης φάσης του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Οι δραστικές ουσίες για τις οποίες δεν έχει υποβληθεί πλήρης φάκελος ή για τις οποίες οι κοινοποιούντες δήλωσαν πως δεν θα υποβληθεί φάκελος εντός της προκαθορισμένης προθεσμίας δεν θα πρέπει να συμπεριληφθούν στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, τα δε κράτη μέλη θα πρέπει να αποσύρουν όλες τις εγκρίσεις για φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν τις δραστικές αυτές ουσίες. Στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης απαριθμούνται οι δραστικές ουσίες που υπάγονται στην κατηγορία αυτή.

- (4) Για ορισμένες από τις ανωτέρω δραστικές ουσίες, παρουσιάστηκαν και αξιολογήθηκαν από την Επιτροπή, μαζί με εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, στοιχεία που έδειξαν ότι χρειάζεται να χρησιμοποιηθούν περαιτέρω οι υπόψη ουσίες. Στις περιπτώσεις αυτές, θα πρέπει να προβλεφθούν προσωρινά μέτρα ώστε να δοθεί δυνατότητα ανάπτυξης εναλλακτικών λύσεων.
- (5) Για όσες δραστικές ουσίες είναι βραχύς ο χρόνος προειδοποίησης για την απόσυρση φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν τις ουσίες αυτές, είναι εύλογο να δοθεί περίοδος χάριτος για τη διάθεση, την αποθήκευση, την κυκλοφορία στην αγορά και τη χρήση υφισταμένων αποθεμάτων για διάστημα μακρύτερο των δώδεκα μηνών ώστε να δοθεί η δυνατότητα να απορροφηθούν τα υφιστάμενα αποθέματα το πολύ σε μία ακόμη καλλιεργητική περίοδο. Στις περιπτώσεις που παρέχεται μακρύτερο χρονικό διάστημα προειδοποίησης, η περίοδος χάριτος μπορεί να επιβραχυνθεί ώστε να λήγει με το τέλος της καλλιεργητικής περιόδου.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι δραστικές ουσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης δεν θα ενταχθούν ως δραστικές ουσίες στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την απόσυρση των εγκρίσεων για φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν τις δραστικές ουσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης μέχρι τις 31 Μαρτίου 2004 το αργότερο.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1 τα κράτη μέλη που παρατίθενται στη στήλη Β του παραρτήματος II επιτρέπεται να διατηρήσουν σε ισχύ τις εγκρίσεις για φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν ουσίες απαριθμούμενες στη στήλη Α του παραρτήματος αυτού για χρήσεις παρατιθέμενες στη στήλη Γ του παραρτήματος αυτού μέχρι τις 30 Ιουνίου 2007 το αργότερο, ώστε να επιτραπεί η ανάπτυξη αποτελεσματικής εναλλακτικής λύσης για την υπόψη ουσία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 12.12.2003, σ. 41.

Όσα κράτη μέλη κάνουν χρήση της παρεκκλίσεως του ανωτέρω εδαφίου διασφαλίζουν την τήρηση των ακόλουθων προϋποθέσεων:

- α) η συνεχιζόμενη χρήση γίνεται αποδεκτή μόνον εφόσον δεν υπάρχουν επιβλαβείς επενέργειες στην υγεία του ανθρώπου ή των ζώων και अपараδέκτες επιδράσεις στο περιβάλλον·
 - β) όσα τέτοια φυτοπροστατευτικά προϊόντα παραμένουν στην αγορά μετά τις 31 Μαρτίου 2004 σημαίνονται εκ νέου κατά τρόπο που να ανταποκρίνεται στις περιορισμένες συνθήκες χρήσης·
 - γ) επιβάλλονται όλα τα ενδεικνυόμενα μέτρα άμβλυνσης του κινδύνου δυσμενών επιπτώσεων ώστε να μειωθούν τυχόν δυνατοί κίνδυνοι·
 - δ) αναζητούνται με σοβαρή έρευνα εναλλακτικές λύσεις για τις χρήσεις αυτές.
3. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004, σχετικά με τα ληφθέντα μέτρα κατ' εφαρμογή της παραγράφου 2 και ιδίως για τις δράσεις που έχουν αναληφθεί με βάση τα στοιχεία α) έως δ).

Άρθρο 3

Τυχόν περίοδος χάριτος παραχωρούμενη από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 6 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ θα είναι όσο γίνεται βραχύτερη.

Όταν αποσύρονται εγκρίσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 μέχρι τις 31 Μαρτίου 2004 το αργότερο, η περίοδος χάριτος λήγει το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2004.

Όταν αποσύρονται εγκρίσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 μέχρι τις 30 Ιουνίου 2007 το αργότερο, η περίοδος χάριτος λήγει το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2007.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 30 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος δραστικών ουσιών που αναφέρονται στο άρθρο 1

ΜΕΡΟΣ Α

Ουσία που καλύπτεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 703/2001 της Επιτροπής (δεύτερη φάση του προγράμματος εργασίας)

Methidathion

ΜΕΡΟΣ Β

Ουσίες που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1490/2002 της Επιτροπής (τρίτη φάση του προγράμματος εργασίας)

Cinosulfuron	Nuarimol
Clofencet	Pirimisulfuron
Chlorfuretol	Pretilachlor
Flamprop-M	Quinclorac
Flurenol	Streptomycine
Hexaflumeron	Tridemorph
Imazethapyr	Triadimefon

ΜΕΡΟΣ Γ

Ουσίες που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1112/2002 της Επιτροπής (τέταρτη φάση του προγράμματος εργασίας)

Α. Χημικές δραστικές ουσίες	Βορικό οξύ
(4E-7Z)-1-υλ-οξείκο-4,7-Τριδεκαδιένιο	Βρωμαιθαλίνη
(4Z-9Z)-7,9-δωδεκαδιένιο-1-όλη	Καλσιφερόλη
(E)-10-οξείκο δωδεκενύλιο	Κυανιούχο ασβέστιο
(Z)-3-μεθυλο-6-ισοπροπενυλο-3,4-δεκαδιένιο-1υλ	Οξείδιο του ασβεστίου
(Z)-1-υλ οξείκο-3-μεθυλο-6-ισοπροπενυλο-9-δεκένιο	Φωσφορικό ασβέστιο
(Z)-1-υλ οξείκο-5-δωδεκένιο	Υδροχλωρική πολυ(ιμινιμιδοβιγουανιδίνη)
(Z)-7-Τετραδεκανόλη	Χλωροφυλίνη
(Z)-9- Τρικοζένιο	Χολοκαλσιφερόλη
(Z,Z) οξείκο οκταδιενύλιο	Χλωριούχος χολίνη
2-προπανόλη	Υγρό από εμβάπτιση αραβοσίτου
3,7-διμεθυλο-2,6-οκταδιενάλη	Κουμαχλώρ
4-χλωρο-3-μεθυλοφαινόλη	Coumafuryl
7,8-εποξυ-2-μεθυλο-οκταδεκάνιο	Κουματετραλύλ
1-υλ-προπιονικό 7-μεθυλο-3-μεθυλενο-7-οκτένιο	Κριμιδίνη
Ακριδινικές βάσεις	Difethialone
Αλκυλοδιμεθυλοβενζυλοχλωριούχο αμμώνιο	Χλωριούχο διοκτυλδιμεθυλαμμώνιο
Αλκυλοδιμεθυλεθυλοβενζυλοχλωριούχο αμμώνιο	Διφασινόνη
Υδροξείδιο του αμμωνίου	Αιθανεθειόλη
Θεικό αμμώνιο	Εστέρας αιθυλεξασονικού οξέος
Νιτρικό βάριο	Flocumafen
Διφαινύλιο	Φθοροακεταμίδη

Υδροκυάνιο	Σεβακικό οξύ
Isoval	Serricornin
Γαλακτικό οξύ	Ανθρακικό νάτριο
Βρωμιούχο λαυριδιμεθυλοβενζιλοαμμώνιο	Χλωριούχο νάτριο
Χλωριούχο λαυριδιμεθυλοβενζιλοαμμώνιο	Κυανιούχο νάτριο
Φωσφορικό ασβέστιο	Διαμεθυλαρσινικό νάτριο
Μεθυλ-trans-6-εννεανικό άλας	Υδροξείδιο του νατρίου
Ναφθαλίνη	Μετά νατρίου άλας του ο-βενζυλο-p-χλωροφαινοξειδίου
Άζωτο	Προπιονικό νάτριο
Χλωριούχο οκτυλοδεκυλοδιμεθυλαμμώνιο	Μετά νατρίου άλας p-t-αμυλοφαινοξειδίου
Εκχύλισμα κρεμμυδιού	Τετραβορικό νάτριο
Παπανη	Εκχύλισμα σπερμάτων σόγιας
Οξείκο p-κρεσύλιο	Εποξειδωμένο σογιέλαιο
p-διχλωροβενζόλιο	Στρυχνίνη
Pherodim	Ορυκτέλαια
Φωσφορικό οξύ	Θειούχο θάλλιο
Φυτικά έλαια/Καρυδέλαιο	Θειουρία
Φυτικά έλαια/Καλαμποκέλαιο	trans-6-εννεανιλενο-1-όλη
Φυτικά έλαια/Αραχιδέλαιο	Trimedlure
Σορβικό κάλιο	
Pronumone	B. Μικροοργανισμοί
Προπιονικό οξύ	Aschersonia aleyrodis
Πυρανοκουμαρίνη	Agrotis segetum granulosus virus
Τεταρτοταγείς ενώσεις αμμωνίου	Mamestra brassica nuclear polyhedrosis virus
Scilliroside	Tomato mosaic virus

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος των εγκρίσεων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2

Στήλη Α	Στήλη Β	Στήλη Γ
Δραστική ουσία	Κράτος μέλος	Χρήση
Αλκυλοδιμεθυλοβενζυλοχλωριούχο αμμώνιο	Βέλγιο	Απολύμανση θαλάμων και εξοπλισμού παραγωγής μανιταριών
Cinosulfuron	Ισπανία Ιταλία	Ρύζι Ρύζι
Flamprop-M	Αυστρία Δανία	Εαρινό σιτάρι, εαρινό κριθάρι, χειμερινό σιτάρι, χειμερινό κριθάρι Εαρινό κριθάρι
Hexaflumeron	Πορτογαλία Ισπανία	Εσπεριδοειδή Πεύκα
Methidathion	Γαλλία Γερμανία Ιταλία Πορτογαλία Ισπανία Ελλάδα	Μήλα, αχλάδια, δαμάσκηνα, εσπεριδοειδή Σπόροι ελαιοκράμβης Ελιές Μήλα, αχλάδια, ροδάκινα, ελιές, αμπέλια, εσπεριδοειδή, μάγκο και <i>Annona reticulata</i> Εσπεριδοειδή, ελιές Ελιές, μήλα, αχλάδια
Pretilachlor	Γαλλία Ιταλία	Ρύζι Ρύζι
Quinclorac	Ισπανία Ελλάδα Πορτογαλία Ιταλία	Ρύζι Ρύζι Ρύζι Ρύζι
Triadimefon	Σουηδία	Καλλιεργούμενες στο ύπαιθρο φράουλες Τομάτες και αγγούρια θερμοκηπίου

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Ιανουαρίου 2004

με την οποία επιτρέπεται προσωρινά η εμπορία ορισμένων σπόρων του είδους *Vicia faba* L., που δεν ικανοποιούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 66/401/ΕΟΚ του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 161]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2004/130/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 66/401/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1966, περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/61/ΕΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο Ηνωμένο Βασίλειο η ποσότητα των διαθέσιμων σπόρων εαρινών ποικιλιών κυάμων (*Vicia faba* L.), που είναι κατάλληλοι για τις εθνικές κλιματολογικές συνθήκες και ικανοποιούν τις απαιτήσεις περί βλαστικής ικανότητας της οδηγίας 66/401/ΕΟΚ, είναι ανεπαρκής και κατά συνέπεια δεν είναι δυνατόν να καλύψει τις ανάγκες του κράτους μέλους.
- (2) Δεν είναι δυνατόν να καλυφθεί ικανοποιητικά η ζήτηση για σπόρους του είδους αυτού με σπόρους από άλλα κράτη μέλη ή από τρίτες χώρες που να ικανοποιούν όλες τις απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία 66/401/ΕΟΚ.
- (3) Επομένως, πρέπει να δοθεί στο Ηνωμένο Βασίλειο η άδεια να επιτρέψει την εμπορία σπόρων του είδους αυτού που υποκεινται σε λιγότερο αυστηρές απαιτήσεις για μια περίοδο η οποία θα λήξει στις 15 Φεβρουαρίου 2004.
- (4) Επιπλέον πρέπει να χορηγηθεί άδεια σε άλλα κράτη μέλη, τα οποία είναι σε θέση να προμηθεύσουν το Ηνωμένο Βασίλειο με σπόρους του είδους αυτού, να επιτρέπουν την εμπορία των σπόρων αυτών, ανεξάρτητα από το εάν η συγκομιδή του σπόρου έχει γίνει σε κράτος μέλος ή σε τρίτη χώρα που καλύπτεται από την οδηγία 2003/17/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με την ισοδυναμία των σπόρων προς σπορά⁽³⁾.
- (5) Είναι σκόπιμο το Ηνωμένο Βασίλειο να ενεργήσει ως συντονιστής ώστε να εξασφαλιστεί ότι η συνολική ποσότητα των σπόρων για την οποία χορηγείται άδεια σύμφωνα με την παρούσα απόφαση δεν υπερβαίνει την ανώτατη ποσότητα που προβλέπεται από την παρούσα απόφαση.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής σπόρων προς σπορά και γεωργικών δενδροκτηπευτικών και δασικών φυτών προς φύτευση,

Άρθρο 1

Επιτρέπεται η εμπορία στην Κοινότητα σπόρων προς σπορά εαρινών ποικιλιών κυάμων (*Vicia faba* L.) οι οποίοι δεν ικανοποιούν τις ελάχιστες απαιτήσεις βλαστικής ικανότητας που ορίζονται στην οδηγία 66/401/ΕΟΚ για μια περίοδο η οποία θα λήξει στις 15 Φεβρουαρίου 2004, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης και υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) η βλαστική ικανότητα πρέπει να είναι τουλάχιστον αυτή που καθορίζεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης·
- β) η επίσημη ετικέτα πρέπει να αναφέρει τη βλαστική ικανότητα η οποία διαπιστώνεται κατά την επίσημη εξέταση που πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 σημείο Γ στοιχείο δ) της οδηγίας 66/401/ΕΟΚ·
- γ) η αρχική διάθεση του σπόρου στην αγορά πρέπει να έχει γίνει σύμφωνα με το άρθρο 2 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Κάθε προμηθευτής σπόρων προς σπορά που επιθυμεί να διαθέσει στην αγορά τους σπόρους που αναφέρονται στο άρθρο 1 υποβάλλει αίτηση αδειοδότησης στο κράτος μέλος στο οποίο εδρεύει ή στο οποίο πραγματοποιεί εισαγωγές.

Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος χορηγεί στον προμηθευτή την άδεια να διαθέσει το σπόρο αυτό στην αγορά, εκτός εάν:

- α) υπάρχουν επαρκείς ενδείξεις με τις οποίες αμφισβητείται η ικανότητα του προμηθευτή να διαθέσει στην αγορά την ποσότητα των σπόρων για την οποία υπέβαλε αίτηση αδειοδότησης· ή
- β) η συνολική ποσότητα που εγκρίνεται για να διατεθεί στην αγορά σύμφωνα με τη σχετική παρέκκλιση υπερβαίνει την ανώτατη ποσότητα που καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη συνεργάζονται σε διοικητικό επίπεδο για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Το Ηνωμένο Βασίλειο ενεργεί ως κράτος μέλος συντονιστής όσον αφορά το άρθρο 1 ώστε να εξασφαλιστεί ότι η συνολική ποσότητα των σπόρων για την οποία χορηγείται άδεια δεν υπερβαίνει την ανώτατη ποσότητα που καθορίζεται στο παράρτημα.

⁽¹⁾ ΕΕ 125 της 11.7.1966, σ. 2298/66.

⁽²⁾ ΕΕ L 165 της 3.7.2003, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ L 8 της 14.1.2003, σ. 10· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2003/403/ΕΚ (ΕΕ L 141 της 7.6.2003, σ. 23).

Οποιοδήποτε κράτος μέλος λαμβάνει αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 2 κοινοποιεί αμέσως στο κράτος μέλος συντονιστή την ποσότητα την οποία καλύπτει η αίτηση αυτή. Το κράτος μέλος συντονιστής ενημερώνει αμέσως το κράτος μέλος από το οποίο έλαβε την κοινοποίηση σχετικά με το εάν η αδειοδότηση θα έχει ως αποτέλεσμα την υπέρβαση της ανώτατης ποσότητας.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή και στα λοιπά κράτη μέλη τις ποσότητες για τις οποίες χορήγησαν άδεια εμπορίας σύμφωνα με την παρούσα απόφαση.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 30 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Είδη	Τύπος ποικιλίας	Ανώτατη ποσότητα (τόνοι)	Ελάχιστη βλαστική ικανότητα (% καθαρού σπόρου)
Vicia faba L.	Ashleigh, Compass, Hobbit, Lobo, Maris Bead, Meli, Nile, Oena, Quattro, Syncro, Victor	4 035	75

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Φεβρουαρίου 2004

με την οποία αναγνωρίζεται καταρχήν η πληρότητα του φακέλου που υπεβλήθη για λεπτομερή εξέταση με σκοπό την ενδεχόμενη καταχώριση του FEN 560 και του *repxoxsulam* στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 274]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2004/131/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 91/414/ΕΟΚ προβλέπει την κατάρτιση κοινοτικού καταλόγου δραστικών ουσιών, οι οποίες επιτρέπεται να ενσωματώνονται σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα.
- (2) Η εταιρεία Société Occitane de Fabrications et de Technologies υπέβαλε στις γαλλικές αρχές, στις 24 Ιουνίου 2003, φάκελο για τη δραστική ουσία FEN 560, ζητώντας να καταχωριστεί στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Για το *repxoxsulam*, η εταιρεία Dow AgroSciences υπέβαλε φάκελο στις αρχές της Ιταλίας, στις 29 Νοεμβρίου 2002, ζητώντας να καταχωριστεί στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.
- (3) Οι γαλλικές και ιταλικές αρχές δήλωσαν στην Επιτροπή ότι ύστερα από μια αρχική εξέταση φαίνεται ότι οι φάκελοι για τις υπόψη δραστικές ουσίες πληρούν τις απαιτήσεις για στοιχεία και πληροφορίες που ορίζονται από το παράρτημα II της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Οι υποβληθέντες φάκελοι φαίνεται ότι πληρούν επίσης τις απαιτήσεις για στοιχεία και πληροφορίες που ορίζονται στο παράρτημα III της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ όσον αφορά ένα φυτοπροστατευτικό προϊόν που περιέχει την οικεία δραστική ουσία. Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, στη συνέχεια οι φάκελοι διαβιβάστηκαν από τους αντίστοιχους αιτούντες στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη, παραπέμφθηκαν δε στη μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων.
- (4) Με την παρούσα απόφαση, αναμένεται να επιβεβαιωθεί επίσημα, σε κοινοτικό επίπεδο, ότι οι φάκελοι θεωρείται ότι πληρούν καταρχήν τις απαιτήσεις για στοιχεία και πληροφορίες, οι οποίες προβλέπονται στο παράρτημα II και, για ένα

τουλάχιστο φυτοπροστατευτικό προϊόν που περιέχει την υπόψη δραστική ουσία, τις απαιτήσεις του παραρτήματος III της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

- (5) Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει το δικαίωμα της Επιτροπής να ζητήσει από τον αιτούντα να υποβάλει συμπληρωματικά στοιχεία και πληροφορίες στο κράτος μέλος εισηγητή σχετικά με μια συγκεκριμένη ουσία ώστε να διευκρινιστούν ορισμένα σημεία των φακέλων.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι φάκελοι σχετικά με τις αναγραφόμενες στο παράρτημα της παρούσας απόφασης δραστικές ουσίες, οι οποίοι υποβλήθηκαν στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη με σκοπό να καταχωριστούν οι οικείες δραστικές ουσίες στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, ικανοποιούν καταρχήν τις απαιτήσεις ως προς τα στοιχεία και τις πληροφορίες που παρατίθενται στο παράρτημα II της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

Οι φάκελοι πληρούν επίσης τις απαιτήσεις για στοιχεία και πληροφορίες, οι οποίες παρατίθενται στο παράρτημα III της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ όσον αφορά ένα τουλάχιστον φυτοπροστατευτικό προϊόν που περιέχει τις δραστικές ουσίες, λαμβάνοντας υπόψη τις προτεινόμενες χρήσεις.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη εισηγητές εξακολουθούν να εξετάζουν λεπτομερώς τους οικείους φακέλους και υποβάλουν έκθεση στην Επιτροπή, το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο έως τις 10 Φεβρουαρίου 2005, σχετικά με τα συμπεράσματα των εξετάσεων που διενήργησαν, συνοδευόμενα από τυχόν συστάσεις για την καταχώριση ή τη μη καταχώριση των υπόψη δραστικών ουσιών στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και τυχόν σχετικούς όρους για την καταχώριση.

⁽¹⁾ ΕΕ L της 230, 19.8.1991, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 9 Φεβρουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή
David BYRNE
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Δραστικές ουσίες τις οποίες αφορά η παρούσα απόφαση

A/A	Κοινή ονομασία, αριθμός αναγνώρισης CIPAC	Λιτών	Ημερομηνία αίτησης	Κράτος μέλος εισηγητής
1	FEN 560 δεν υπάρχει ακόμα αριθμός CIPAC	Société occitane de fabrications et de technologies	24.6.2003	FR
2	Penoxsulam δεν υπάρχει ακόμα αριθμός CIPAC	Dow AgroSciences	29.11.2002	IT